

### CABLES HAVAS

**D'ANNUNZIO CEDE POR FIN**  
París, 29.—D'Annunzio ha aceptado las condiciones del General Cavilla, según se informó de Italia y disolvió la formación de sus legionarios.

#### ALGOMAS SOBRE FUME

De Roma informan que las declaraciones presentadas ayer por los delegados de Fume al General Ferrarri hacen esperar que D'Annunzio cesará en la resistencia de Fume y que se prestará al desarme de los legionarios. Cavilla ha respondido que esa declaración podría ser recibida si la firmada por D'Annunzio y que esperaría hasta hoy.

#### UNA QUEJA DEL GOBIERNO ALEMÁN

Berlín, 29.—Von Hanel, Subsecretario de Negocios Extranjeros, remitió a los Embajadores de Italia e Inglaterra una protesta del Gobierno alemán contra la nota del General Nollet y dice que la conferencia de Bruselas no podrá llegar a buen fin arrojándose bajo tales auspicios. Igual queja presentó Von Hanel a la Embajada francesa.

#### RECEPCION A LA EMBAJADA DE GUATEMALA

París, 29.—Leygues ha recibido a Valladarez, nuevo Ministro de Guatemala.

#### EL PESIMO ESTADO DE LA BANCA AUSTRO-HUNGARA

París, 29.—En vista de que progresa la liquidación de la Banca de Austria y Hungría, la Comisión de Reparaciones, encargada de liquidar esa banca se reunirá el diez de enero en Viena en una conferencia que examinará la situación ante todas las partes interesadas, comprendiendo a los representantes financieros de los países neutrales.

#### SOBRE LA RECEPCION A GUATEMALA

París, 29.—Hoy tuvo lugar la recepción de la Legación de Guatemala en presencia de Maltes, Pacheco y Arriaga y Aguirre, ex-Ministro de Negocios Extranjeros con Mmo. y de D'Azar.

#### EN TERCERILAS EN VIENA

Vienna, 31.—La situación financiera es extremadamente crítica. Los empleados municipales cobrarán solamente de una parte de su mensualidad correspondiente a diciembre.

### Regresa el Cambrian

Después de visitar los puertos centroamericanos, llegó ayer a las 12 del día a Puntarenas el vapor inglés "Cambrian" zarmando para Balboa una hora después. En el vino el agregado Naval a la Legación Británica. La oficialidad del "Cambrian" ha sido efusivamente agasajada en los puertos centroamericanos que visitó, especialmente en Guatemala se le hizo un cordial recibimiento, del que fue número muy saliente un espléndido banquete. La nueva visita del "Cambrian" no debe prestarse a ninguna suposición de nuestra parte, pues, como la otra, una simple visita de cordialidad, cuyo objeto está vez de traer al Acrolo y decimos que no debe haber simpatía alguna, porque toda simpatía a las negociaciones acerca del punto que Costa Rica tiene pendiente a el Gobierno británico, continúa el terreno amistoso, y es probable que en caso alguno termine en resolución alguna. El Honorable señor Ministro inglés es el objeto de todas las atenciones diplomáticas, y social a que es acreedor, y lo hemos visto asistir a nuestras fiestas sociales con toda cordialidad. Además tenemos informes ciertos de que sus gestiones se han desarrollado dentro de las formas más correctas y amistosas. Es, pues, indispensable que a la vista del "Cambrian" no se le dé una significación que no tiene.

### SE ADHIERON A LA TERCERA INTERNACIONAL

París, 31.—La votación en el Congreso socialista de Tours se efectuó por medio de una agitación extrema. La moción de adhesión a la Tercera Internacional obtuvo 3.206 votos contra 1.435 de diversas mociones. Después de este voto de adhesión a la Internacional puede constatar que habrá una transformación del partido socialista de Tours en congreso comunista. Después de ese voto se procedió y se adoptó por 3247 contra 1.567 votos la moción tendiente a expulsar del centro a los que hagan actos de indisciplina.

#### FINANZAS FRANCESAS

En una discusión financiera, el Ministro Marsal ha hecho notar el gran esfuerzo financiero del país, cuyos gastos a principios de 1919 se elevaron a 688 millones mensuales; hace un año el presupuesto del estado de gastos (budget) y termina diciendo que el "punto de vista" financiero está ya en camino sólido, puesto que en los once primeros meses del citado año 1919 dejaba un déficit al balance de 11.000.000.000 y que ese déficit está actualmente reducido a once millones. En enero—dice—el déficit era de 178 por ciento de las exportaciones, en junio quedó reducido al 33 por ciento y en octubre no pasó del 11 por ciento. El Ministro termina recomendando no proceder con irreflexivo optimismo pero abandonar el pesimismo excesivo y esperar.

#### SOBRE EL DESARME ALEMÁN

París, 31.—Leygues celebró una entrevista con los Embajadores de Inglaterra y de Italia sobre el desarme de Alemania, conforme al Tratado de Versalles. Leygues expresó su opinión sobre el estado actual de la ejecución de las cláusulas del Tratado sobre puntos militares, navales y aéreos. Este informe fue remitido a los Embajadores aliados.

#### D'ANNUNZIO EVACUARA FUME

Roma, 31.—Se anuncia que las condiciones impuestas a las autoridades de Fume por las fuerzas del General Cavilla son la rendición de los navíos, armas, municiones y la evacuación de Fume por D'Annunzio y los legionarios, así como la evacuación de las Islas Arba y Veglia.

#### DESBITE DE MUCHO DISCUTIR

Tours, 29.—El partido socialista se adhirió a la Tercera Internacional.

### Ayer llegaron los Confederados de Limón

Ayer en la tarde, en un tren expreso, llegaron a esta capital los confederados de Limón, casi todos pertenecientes a la raza de color. En la Estación los recibió el Secretario de la Confederación General de Trabajadores, de esta ciudad, con algunos otros miembros y los tres delegados de la Confederación de Alajuela, que presidia don Cipriano Calvo. Desfilaron los paseantes por la Avenida de las Damas, portando estandartes verdes y sus insignias rojas en la solapa. Se dirigió al local de la Confederación, donde celebraron una reunión distinguiéndose seguidamente la manifestación. En la noche se reunieron algunos; presidió el Secretario señor Melón, don Bernardo Falcó y don Cipriano Rodríguez, a quien se nombró para dar la bienvenida en inglés a los visitantes. El Secretario de Limón pronunció un discurso en español y luego habló en inglés a sus compañeros. Muchos de los paseantes no encontraban hotel donde hospedarse, pues tal vez mayor el número que llegó. Ocasión—El mesero inglés de clase moderado de \$2.00, que vende la "Banda Romera" a \$2.00.

### Congreso Constitucional

A las tres y veinte minutos de la tarde se abrió la sesión.

Se leyó, aprobó y firmó el acta de la sesión anterior.

#### FERROCARRIL AL GUANACASTE

Aragón.—Pide se reviva el acta para hacer una nueva redacción del Artículo 1.º del contrato del ferrocarril al Guanacaste.

Mayorga R.—Alega que no hay necesidad de revisión para aclarar el artículo.

Leiva (Elías).—Está de acuerdo con el cambio de redacción, pero cree no hay necesidad de la revisión.

Presidente.—Indica una nueva redacción de ese artículo, suprimiendo la parte final.

Aragón.—Está de acuerdo con lo indicado por el Sr. Presidente.

Trejos.—Hace moción para exigir garantías al contratista.

Saborio (Adán).—Está contra la moción porque considera alta la cifra de garantía en cien mil dólares.

Soley.—Se pronuncia contra la moción porque considera que esa cláusula debe ir al final del contrato.

Urbina.—Se pronuncia en igual forma que Soley.

Se desechó la moción.

Se dió lectura a varios memoriales de reclamos de Puntarenas y Guanacaste en pro y contra del ferrocarril.

Se puso en discusión el párrafo primero del artículo segundo.

Benavides.—Hizo moción para que se difa la calidad de construcción del puente sobre el Estero.

Se aprobó la moción y el párrafo primero.

El párrafo segundo se aprobó con una modificación del señor Benavides.

Barberena.—Hace moción para sustituir el párrafo tercero.

Mayorga R.—Pide al señor Barberena retire su moción y le da explicaciones sobre la duda que tiene.

Urbina.—Está en contra del Sr. Barberena y del señor Mayorga Rivas. Cree conveniente dejar el artículo tal cual está para que la vía llegue, con más probabilidades, a Puntarenas.

Sancho.—Está a favor de la moción Barberena.

Aragón.—Insinúa la idea de consignar que el ferrocarril al Guanacaste debe tener bodegas en el lugar de entronque con el ferrocarril nacional que éste alzará allí las mercaderías para los distintos lugares.

Zeledón.—Combate al Sr. Aragón.

Droscio.—Hace una nueva moción para unificar pareceres.

Aragón.—Considera pueril el exigir que las mercaderías deben ir a Puntarenas para venir luego a San José, sólo por satisfacer el deseo de los portuarios.

La discusión fue bastante oscura y se plantearon varias mociones, por lo que el Sr. Presidente creyó conveniente suspender la discusión.

Además, anunció a los señores diputados que aplicará el Reglamento en lo que a dictas se refiere, suspenso hasta que no estén en el salón después de las dos y media.

Habiendo solicitado permiso el diputado Orlich, se llamó al suplente respectivo.

Se levantó la sesión.

### AEROGRAMAS

#### SE RINDE D'ANNUNZIO

Fiume, 30.—D'Annunzio rindió hoy temprano todos sus poderes en Fiume. El Comandante de las fuerzas regulares Italianas arrestará hoy las condiciones de paz con los delegados.

#### JUBO SANGREZ

Buenos Aires, 30.—Despachos para la prensa recibidos aquí, comunican que Cavilla ha entrado en Fiume, y que 400 hombres de D'Annunzio fueron muertos y 1000 heridos.

Londres, 30.—Los términos de la capitulación de Fiume han continuado, dice la prensa.

#### NO QUIERE MARINA MUY PODEROSA

Martín, 30.—Según el senador Camber—quien confirió con Harding sobre el programa naval de Daniels—no es cierto que se suspenderá la construcción de los buques comentados, pero se reducirán grandemente.

Dijo también que no cree que se llevará a efecto la idea de hacer más poderosa la marina americana.

#### \$ 150,000 POR SU BIOGRAFIA

Washington, 30.—Wilson recibió y rechazó una propuesta de un sindicato periodístico de escribir su historia cuando deje el poder, por \$150,000 dólares por ello.

#### COMPLET EN MILAN

Roma, 31.—Se ha descubierto un complot en Milán, en el cual los anarquistas y otros han proyectado atacar las fuerzas Italianas que han tomado Fiume.

#### QUE ES DE D'ANNUNZIO

París, 31.—No se sabe el paradero de D'Annunzio. Un despacho dice que no ha tomado ningún aeroplano, pero que está en Fiume, y que D'Annunzio dice que permanecerá allí hasta que el gobierno italiano esté de acuerdo en someter la cuestión a un plebiscito.

#### SE CREE QUE D'ANNUNZIO ACEPTO

Londres, 31.—Despachos de Trieste comunican que han terminado las negociaciones de D'Annunzio.

Se trajeron del Guanacaste, de las líneas de don Bernardo Soto.

Nos informan que a pesar de haber celebrado fiestas civiles en Bagaces y Liberia, esos toros no se quisieron jugar para que llegaran a los cerros.

Es la primera vez que se lidian buenos toros.

#### EL ALCOHOL

Se pudo apreciar de esta vez el menor abuso de las bebidas alcohólicas. En cambio, fue imposible evitar los bochinos y cortar la tradicional costumbre de los "golpes libres".

#### NO MAS FIESTAS

Algunos duques de se tabilitaaron los años que se permitiera celebrar otra corrida de toros el próximo domingo a fin de desquitarse en sus pérdidas.

Nada se resolvió y ayer mismo se inició la destrucción de tablas y chinamos; de suerte que ya no sería posible si viera el permiso.

Los duques de tabladillos cobraron 10 y hasta 15 colones por silla de primera fila el último día, pero así pudieron evitar la pérdida en su negocio, que fue pésimo los dos primeros días.

Ahora siguen las fiestas de Heredia y Alajuela y los jueces libres, el abuso de las bebidas alcohólicas, aumento de las jaranas, empuje de sudores y objetos, etc. para vivir a la moda y no perder diversión.

Es necesario divertirse y el verano para eso.

Al acusar, ¡paté!

#### hostilidades entre aliados y delegados de D'Annunzio, hoy debieron darse el acuerdo. Despachos dicen también que D'Annunzio ha aceptado los términos. Se cree que ha sido de Fiume por tierra y que ha partido para Sur América.

#### NO ES POSIBLE LA ALIANZA

Londres, 1.º de enero.—Lord Northcliff, publicista notable, dice que la alianza anglo-japonesa traería como consecuencia la ayuda de Italia para Japón en caso de guerra con Estados Unidos, y que no cree que Inglaterra haga eso, puesto que en 1912 ofreció entrar con Estados Unidos en el pacto de arbitraje, pero que todavía está dispuesta a participar; manifiesta que no es posible una alianza anglo-japonesa contra Estados Unidos.

#### WILSON ENFERMO

Washington, 1.—Debido a la mala salud de Wilson no hubo recepción de Año Nuevo en la Casa Blanca.

#### 64º NATALICIO DE WILSON

Washington, 1.—Wilson celebró hoy el 64º aniversario de su natalicio; recibió muchas congratulaciones entre ellas la del Rey Jorge de Inglaterra.

NOTA.—Se suplica encarecidamente a quien corresponda, tener la cordialidad de recibir los aerogramas de modo que puedan descifrarse. Como se reciben algunas veces, unos de ellos son verdaderos jeroglíficos.

#### Encargado de Negocios del Peru

Próximamente llegará al país don Enrique O. Carrillo, Encargado de Negocios del Perú en Centro América, según nos comunicaron en presentarle por adelantado nuestro atento Vulcanizador.

#### Distinguido pedagogo entre nosotros

Tuvimos ayer el honor de recibir la visita del doctor don Alex G. Perry, pedagogo peruano.

El doctor Perry, desde el año 1915 viajó por Europa y América estudiando sistemas pedagógicos, y por su libro de viaje nos hemos dado cuenta de su preparación en la materia.

Ha llevado a efecto obra pedagógica en la Argentina, en donde fundó la asociación del magisterio de que nos habló Julio Barcos.

Es autor de varias obras de Pedagogía, muy apreciadas por los conocedores en la materia.

Nos ponemos a las órdenes del doctor Perry, y ya tendremos ocasión de dar a nuestros lectores algunos datos más completos acerca de nuestro distinguido visitante.

#### Afortunados con el Gordo

Don Juan J. Rodríguez, vecino de San Ramón y que actualmente radica en esta capital, fue uno de los afortunados con un décimo del premio mayor de la lotería.

Otro décimo lo posee también un español, vecino del Barrio de Cuñillos.

#### Accidente en una panadería

Ayer a las ocho de la mañana ocurrió un accidente el señor Alberto Ordóñez, oficial de la Panadería La Habanera.

Un presador de masa le arrojó la mano derecha, retirándole el dedo índice que le fue amputado en el Hospital, por el doctor Beeche.

Revista del Mercado de New York  
Montealegre y Bonilla  
75 Front St.  
CAFE.—El mercado está firme y café de la nueva cosecha encuentra fácil venta. En la semana pasada hemos vendido 448 sacos Costa Rica a los precios siguientes:  
Rio Jucó P-A 16 cts. a 15-1/2 cts.  
E. B. G. P-A 16 .. a 15-1/2 ..  
R. E. P-A 16 ..  
C. C. Turrialba a 15-1/2 cts.  
CACAO.—Hemos vendido Costa Rica a 8-1/2 cts.  
Enero 3 de 1921.

### Ecos de las Fiestas

En la edición especial de ayer, que no pudo circular en los pueblos a su tiempo por retraso involuntario, damos una amplia crónica de las Fiestas Cívicas, a la que debemos agregar los siguientes comentarios.

**AFLUENCIA DE VISITANTES**  
Los primeros días de estas fiestas, por parte de los pueblos y ciudades vecinas, en los trenes especiales no viajaron veinte personas. En cambio vino mucha el sábado y el domingo, tanto en los trenes ordinarios como en los especiales. Corrieron diez carros con dos mil quinientos.

Uno de los espectáculos que más campamentos atrajeron fue la aviación que por cierto no estuvo sin sus vuelos y anhelos.

Al regresar mostraban su disgusto por no haber encontrado lo que esperaba.

**EL JUEGO**  
Contra la orden del Sr. Ministro de Gobernación, se toleraron los juegos. En algunas casas se anunciaba un nuevo centro y después de la caída podían verse las mesas.

Se jugó mucho y fuerte. En general los toros que se lidian muy regularmente por los impresos fueron muy buenos.

# ¿QUE DEMUESTRO SATISFACCION?

## Ciertamente, porque verifico mi trabajo con FACILIDAD y RAPIDEZ

Ud. puede hacer que su trabajo de escritura sea una distracción obteniendo una Máquina

# REMINGTON

De arranque automático.

## ¡ES LA MAQUINA IDEAL!



Simplifique Ud. el trabajo de Facturas y Estados de su Contabilidad empleando la Máquina

# REMINGTON

Con tabulador decimal.

## ¡ECONOMIZARA TIEMPO!

Complete su equipo de oficina con una máquina calculadora **WAHL** combinada con la **REMINGTON** que le hará las operaciones de contabilidad exactas y rápidamente, además de la escritura

# ¡REMINGTON! ¡REMINGTON!

## REPRESENTANTES: THE COSTA RICA MERCANTILE Co.

Apartado de Correos 19

San José - Costa Rica C. A.

Teléfono 762

DE LA VIDA QUE PASA

## PETAÏN O LA ILUSION

El héroe de Verdún se ha casado a los 60 años, con una dama viuda. Esta dama fue su primer amor, Era Petain doncel cuando se enamoró ciegamente. El idilio duró lo que las rosas de Malherbe. Los padres de ella se opusieron al noviazgo, y Petain, derrotado en toda línea, se retiró.

Poco después la novia se casaba con otro. Y por espacio de 20 años, el matrimonio convivió con honesta regularidad. Ahora, al quedar ella viuda, Petain la toma por mujer.

La celebridad universal del héroe destaca esta novela de amor entre las comidillas parisienses. Un buen día los paseantes del boulevard ven pasar el cortejo de una boda. El novio es nada menos que el vencedor de Verdún. ¿Cómo se ignoraba el hecho? Humillado el reportero se lanza a averiguar antecedentes. Pero todas las señoras se detienen ante una viuda que llama su rostro al mismo de Petain. La que durante veinte años fue señora de Hubon no tiene un elemento de publicidad. Su vida de burguesa se desliza, pacífica y vulgar, sin ninguna fase dramática. Pasan, vicia, asiste al teatro, cuida su casa, atiende a sus relaciones. Como tantas damas casadas, es una disciplina y un método. Su hogar es correcto. Su conducta, irreprochable.

Luego, durante su viudez, permanece aliada con la prudencia. Ni un coqueteo, ni la sombra de un sedicio. Virtud francesa, más aún que romana, no rehuye el trato social, sino que se avalora y pule en él. Es una Cellina moderada por la conciencia de una Eloisa. Al cabo, sin invitaciones, en silencio, una mañana va a la iglesia del brazo de Petain.

En la investigación de estos episodios del reportero se aloca paso a paso junto a ese espíritu de mujer sin sentirlo, el presentirio, como la familia, habría pasa, sin detenerse, junto a la señora oculta en las frondas.

En esos veinte años de corrección matrimonial hay la alta irresolubilidad de una clausura. Pertenece a Dios, no al mundo. Representa como "el derecho de asilo" de la mujer. Hombre de resignarnos a atisbar por las celosías, como los nobles en Saint Cloud. AHA.

Questo pensava; mente piu s'interna la mente mia, veder mi parve un mondo nuovo, in estate immobile ed eterna. "Lesole e tutto l'ciel distarsi a tondo, con le sue stelle, ancor la terra, e il mare, e ciferne un piu bello e piu profondo." (do...)

En esta edad, peor que la de hierro, de mocho—aparradores y nuevos ricos,—hay hombres que, como Petain, mantienen viva una ilusión de amor durante más de cuarenta años.

La edad de oro, de Cervantes, no podía ofrecer un tan alto y tan milagroso ejemplo.

Todavía, si se tratara de un lirico, de un contemplativo, de un platónico, diríamos que era un milagro de imaginación.

Pero se trata de un espíritu más que militar, militante; de un hombre ajeno enteramente a la fantasía, avaro a la tumultuosa realidad del cuartel y de las pincheras.

No hay nada de mundano en su mirar tranquilo; en su hincate desconfiado, en su kepú, que bastó el uso. Es el inconfundible y heroico jefe de policias.

Le vimos en los días de Verdún, infatigable, sobrio, seco, sentido ante la mesa de campaña, rodeado de mapas, de teléfonos, de oficios.

Lleva una semana sin dormir, dos semanas sin desahucarse, tres semanas sin más sustento que algún caldo recalentado a prisas.

No grita, no discute, no habla. Tiene la prudencia de Eneas, la taciturnidad de Ajax.

¿Por qué evoca el amor? ¿Por qué le conjura?

En la nueva página homérica de Verdún todo es posible, hasta la fábula.

Por tantas "noches tristes", con tanta aurora tan temida, los sollozcos de Petain acentaron en la general tutela.

¿Cómo imaginar la sopleza del casullo y del enamorado? Cada vez que ataque enemigo era un cerco al laural patrio, pero también al rosal íntimo que empezaba a florecer precisamente en esos días.

Y era, entre todo sus pelizos del militar, la ilusión del enamorado, como un niño extraviado en la tormenta. Y era, en las bondas responsables del casullo, la silenciosa incertidumbre del amante, como un

huésped que llega cuando hay en ferros.

No es un amor de coro epitalámico, ceñido de verbena y tañendo flautas, como en Melagro o en Cataluña, sino un amor de alegoría, como de un ex-libris teológico. No es un amor de juventud ruidosa y triunfante, sino un amor de madurez ilusionada y poderosa. No olvidemos a Byron:

"Si hay algo superior al poder de la Juventud, es el poder de la Ilusión."

Y honremos con la admiración este ejemplo romántico ofrecido por un espíritu antilírico. Esta ofrenda votiva a la Ilusión, aportada por quien no tiene juventud.

Original de GASTRO

### PARA CURAR UN RESFRÍDO EN UN DIA

Todo el mundo toma el LAXATIVO BROMO QUININA (Pastillas). Los boticarios devolverán el dinero si deja de curar. La firma de E. W. GROVE se halla en cada caja. Hecho por la PARIS MEDICINE CO. St. Louis, E. U. de A.

Rosas Americanas "BEAUTY" Una a la Jardinería Moderna 100 y al sur de la Ciudad. Teléfono No. 515 SAMUEL VAIGAS COTO

## El señor Gobernador de Pantarenas cumple con su deber

Pantarenas, 31 de Dic. de 1920. Señor don Gonzalo Lizano Ciudad.

Estimado amigo: Cumpliendo sus deseos, y por ser la verdad, me complacido en hacerle la siguiente manifestación.

A las doce de la noche del día 24 de este mes, se encontraba Ud. en mi casa de habitación, a donde había concurrido atendiendo una invitación que tuve el honor de hacerle para cenar en compañía de otras varias personas. Para sentarnos a la mesa escribíamos solamente la llegada de una dama y un caballero que faltaban de los invitados, y cuando estos llegaron trajo el caballero la noticia de que en el lado Este de la ciudad había bochinchos entre el pueblo y la policía. Usted inmediatamente pidió permiso para dirigirse al Cuartel, presentando sus excusas para no asistir a la cena, excusas que todos los concurrentes aceptamos como muy justas, y que se trataba de ir a cumplir Ud. con el deber como primer autoridad de la Provincia.

me como muy justas, y que se trataba de ir a cumplir Ud. con el deber como primer autoridad de la Provincia.

Puede hacer de esta carta el uso que le convenga. De Ud. alto, S. S. y amigo. LEONIDAS POVEDA.

Contra la rouqueta e infecciones de la boca y garganta, 10,000 médicos dicen:



## Noticias de El Salvador

GUATEMALA Y SAN SALVADOR UNIDOS POR UNA CARRETERA

San Salvador, 23.—A. de acord haber respectos en Chus Presidentes, asistiendo a un momento de cho am-vo.

Brillante resultó la velada pre-estudiosa pública que efectuóse anoche en teatro Principal.

Procedente de Guatemala llegó al primer auto a la ciudad de Ahuachapán por carretera internacional es que todos los concurrentes acepta- construcción.—Diario del Salvador.

AL OTRO DIA DE UN BAILE. ¿No suele Ud. sentirse cansado, sin deseo de trabajar, con la cabeza adolorida y el cerebro embotado? Pues todo eso desaparece como por encanto tomando dos TABLETAS BAYER. Téngalas siempre a mano. Son un remedio absolutamente indispensable para las personas que hacen vida de sociedad.

Agentes Exclusivos: The Costa Rica Mercantile Co.

# Alemania activa con Mexico su Tratado Comercial

CUANDO NO SE PUEDE DESPACHAR CIERROS... LAS COMPRA EN LOS ESTADOS UNIDOS

Noticias británicas dan cuenta de la competencia que por el comercio mejicano existe entre las casas norteamericanas, británicas y alemanas. Los exportadores de los Estados Unidos están en mejor posición en cuanto al despacho de los artículos, pero cuando los representantes alemanes no puedan obtener productos nacionales, los compran a los norteamericanos para entregarlos a los mejicanos.

Las importaciones a México fueron en muchos casos detenidas en Nueva York, por meses. Al fin los comerciantes mejicanos perdieron la esperanza de comprar artículos británicos.

"Durante este período casi todas las importaciones fueron detenidas en los Estados Unidos, donde había menores restricciones y más facilidades de transporte. Las casas alemanas y otras adversarias obtenían entonces considerables cantidades de mercaderías americanas.

"Sin embargo, ahora hay cada día la evidencia de la afluencia de las mercaderías procedentes de fábricas británicas y el viejo prestigio de nuestra manufactura predominará, siempre que los comerciantes o fabricantes estén en condición de proveer los pedidos ordenados, a un precio fijo y dentro de un período razonable."

Un agente comercial alemán llama la atención, en una revista germano-mexicana, hacia la demanda de acero, alambre, correaje automovilístico y cristalería, y se declara satisfecho de la exportación alemana a los mercados mejicanos, particularmente en artículos de ferretería, haciendo notar que la mayor parte de los fabricantes británicos están en la posición desfavorable de rehusar los pedidos de entrega inmediata. Los comerciantes de exportación británicos, añade, han adquirido mala reputación debido al hecho de que el artículo pedidos durante la guerra nunca fueron despachados.

"Las condiciones actuales del comercio entre la Gran Bretaña y México no se relacionan con el punto de vista expresado por el escritor alemán — dice un corresponsal británico — Durante la guerra, hubo casi una total interrupción del comercio entre los dos países y las pocas mer-

cederías destinadas a México fueron en muchos casos detenidas en Nueva York, por meses. Al fin los comerciantes mejicanos perdieron la esperanza de comprar artículos británicos.

Con respecto a la entrega, el escritor admite que los británicos están en la mayoría de los casos detrás de los norteamericanos, añadiendo que Alemania no parece estar en mejores condiciones que la Gran Bretaña; lo cual — dice — se prueba con el hecho de que todas las grandes casas de artículos de ferretería — alemanas o sucursales de casas alemanas — están comprando mercaderías norteamericanas por dos razones: primero, por la incertidumbre de los fabricantes alemanes para hacer el despacho, y segundo, por la baratura de los artículos americanos, comparados con los que ofrecen los agentes viajeros alemanes.

## TEATRO VARIEDADES

Jueves 6 de enero de 1921  
Reapertura con la grandiosa película  
**Unacorrida de toros Miura**  
por los diestros  
**GALLITO— BELMONTE — BELMONTITO**  
PRONTO  
— LOS ARLEQUINES DE SEDA Y ORO —

## TEATRO MODERNO

Hoy martes 4 de enero  
MABLE NORMAND  
**Mickey**  
LUNETAS O BUTACA \$0.50  
JUEVES LAS CALAVERAS DEL TERROR

## EL CAMPEONATO DE FOOT-BALL

Ante una gran concurrencia se efectuó el match de foot-ball entre el primer team de La Libertad y el primero del Club Herediano.

Se disputaban el campeonato los dos teams que en el match del 12 de octubre empataron el juego.

El entusiasmo era inmenso y se cruzaron grandes apuestas a favor de los dos bandos.

Trataremos de dar nuestra impresión, completamente imparcial, de este match.

El juego dio principio a las once de la mañana, ocupando la casa del Este La Libertad y la del Oeste los Heredianos. Actuó de Juez el señor Charles White, perito en la materia.

Durante el juego notamos que hubo poca brisa, por lo que los pases resultaban por lo general bien.

A La Libertad le faltaron tres jugadores: los señores Vidoech, Jiménez, (Mannell) y Peralta; y a los Heredianos le faltaron dos que hubieron de ser reemplazados por suplentes, alterando su team.

Al comenzar el juego pudimos notar las buenas combinaciones de La Libertad, que daban por resultado que la bola permaneciera el mayor tiempo frente al goal del enemigo.

Los Heredianos, aunque hacían buen ataque, no tenían una buena combinación y en general estuvieron flojos durante el primer tiempo.

A los 15 minutos, Antonio Solano logró hacer el primer goal a favor de La Libertad; el entusiasmo del público fue grande y nuevas apuestas se cruzaron.

Luego Madrigal, con intervalos de cinco minutos, logró hacer dos nuevos puntos, terminando así el primer tiempo.

Notamos que el Juez dejó pasar dos out side en el goal de los Heredianos. Durante el primer tiempo, y después del primer goal, la desorganización de los heredianos fue manifiesta.

Al comenzar el segundo tiempo, alentados por el público, los heredianos principiaron un buen ataque, pero la defensa de La Libertad era superior. No obstante, Gutiérrez (herediano) logró hacer un goal a los 16 minutos de iniciado el juego.

Este goal fue reparado por el cuarto de La Libertad, que hizo Tabasch. El resto del tiempo pasó en medio de gran entusiasmo del público y gran furor de los jugadores, principalmente por parte de los heredianos. En este momento hubo desorganización en La Libertad, poniendo en peligro el juego que fue defendido por Rodríguez que atacó con habilidad varios puntos admirables.

Aplaudidísimo fue el trabajo de Carlos Luis Jiménez; es un muchacho muy ágil para este deporte; su actividad es el alma de muchos triunfos de La Libertad.

De los heredianos trabajó con gran interés Bernini; también Rosabal estuvo activo, pero su juego no fue provechoso; no obstante, se distingue por el ánimo que inspira a sus compañeros.

También jugaron muy bien Madrigal y Tabasch, de La Libertad.

Un párrafo especial merecen Manuel Rodríguez y Claudio Mora, por su brillante defensa. El primero, como goal, aunque tiene el defecto de confiar mucho en su agilidad, hizo verdaderos prodigios atajando la bola en puntos muy ciertos.

Morita marcó bien al enemigo y efectuó un buen juego de combinación.

EL PUBLICO  
Bien que el público hostil y amigo para ambos partidos, pero las demost-

traciones adversas del público justifico para los jugadores heredianos fue muy manifiesta.

Es verdaderamente sensible que esto ocurra en la capital y en una partida tan interesante.

Los públicos deberían ser imparciales o por lo menos deberían abstenerse de manifestaciones hostiles.

Esta conducta motivó un incidente personal que fue una nota discordante.

EL TRIBUNO  
Los socios del Club Sport La Libertad, dueños del campeonato de foot-ball en muy justa lid, celebraron su triunfo con una comida y un paseo en automóvil, portando las copas ganadas y las banderas del Club.

Mucho festejaron ese éxito, que ellos mismos no esperaban, por lo menos en una forma tan completa.

## El ultimo incendio

Anteayer, a eso de las dos y cuarenta y cinco de la madrugada, los vecinos del cantón del Carmen fueron despertados por los pitos de alarma de la policía y el campaneo de la bomba Knox; se trataba de un incendio.

UNA BODEGA QUE ARDE  
El lugar del fuego era la calle 2.a Norte, entre avenidas central y 1.a Este, es decir, 75 varas al Norte del Royal Bank.

En ese lugar tienen una bodega la Thiault et Cie. de París, que representa Mr. André Bonnet y que se dedica a la venta de diversos artículos.

A la hora indicada el policial de servicio dio la voz de alarma presentándose luego la bomba Knox, que logró con una prontitud admirable localizar el fuego, evitando que ardiera la casa de Brenes y Cia., representante de la de Aseguros Continental.

No obstante, sufrieron las consecuencias del salvamento hecho por los particulares y que dio por resultado la pérdida de objetos por averías y robo.

El señor Gregorio Soto, que tenía una relojería contigua a la casa del señor Bonnet, sufrió bastante pérdidas. Dicho señor no tenía ningún seguro.

EL ORIGEN DEL FUEGO  
Aunque no se sabe a qué se debió el incendio, se supone que un desperfecto en la instalación eléctrica originó el fuego. El señor Bonnet se encontraba en Puntarenas y se le avisó inmediatamente; llegó ayer en la tarde a esta ciudad.

La casa Thiault et Cie. tenía un seguro en la Home Insurance Co., por \$ 6000.

En Alcalde Primero levanta la sumaria. No se ha hecho ninguna detención.

## ELIXIR

Falta de vigor, pereza, anemia y decaimiento son los resultados de sangre impura. Ud. necesita inmediatamente un tónico fuerte y eficaz que dé a su cuerpo sangre pura y roja. El Elixir de Leonard para la Sangre hará sangre pura y le dará vigor y ánimo. Su acción efectiva expulsa de su sistema todas las materias venenosas y devuelve nueva vida a su cuerpo. Si Ud. no ha tomado Elixir

## DE LEONARDI

para la Sangre, compre una botella inmediatamente. Este excelente purificador es eficaz en casos de reumatismo, gota, catarro, fiebres, escrófulas, sífilis y todas las demás enfermedades de la sangre. El Elixir de Leonard para la Sangre es un restaurador poderoso, fortalece los órganos digestivos, el cerebro y sistema nervioso y regulariza el funcionamiento de los riñones y del hígado. Pruebe una botella de este magnífico Elixir

## PARA LA SANGRE

Y se convencerá. De venta en todas las droguerías.



S. B. LEONARDI & CO.  
Fabricados  
NEW YORK

Cada paquete lleva esta marca de fábrica.  
Agente: SANTIAGO PALACIOS

SEDA CRUDA.—La clase que encontramos Ud. en plaza a \$ 6.00 la puede comprar en la Tienda Romero a \$ 3-75.—Nada igual para el verano!

## Un éxito monumental

El domingo último dos del corriente, se estrenó en matinee, en el teatro Moderno un interesantísima película que causó en el público grandísima impresión.

Mickey es una comedia de muy interesante argumento y escenas deliciosas que acompañadas de vistas soberbias y admirable interpretación, hacen de ella una de las películas más notables que han llegado a país.

El numeroso y selecto público que llenaba completamente el cine ante teatro prodigó a tan notable ópera una ruidosa ovación.

En vista del éxito, hoy se dará una exhibición extraordinaria de esta bella película.

Jueves Las Calaveras del Terror.

## Realización de muebles

En la casa perteneciente a la señorita Teresa Mora, frente a la manzana incendiada de La Información se vende toda clase de muebles de sala, aposento, comedor y oficina. La persona que necesite comprar puede ocurrir a toda hora del día.



# Confianza

No hay un nombre en todo el mundo que haya aparecido tantas veces en llantas para automóviles, como el de Goodrich.

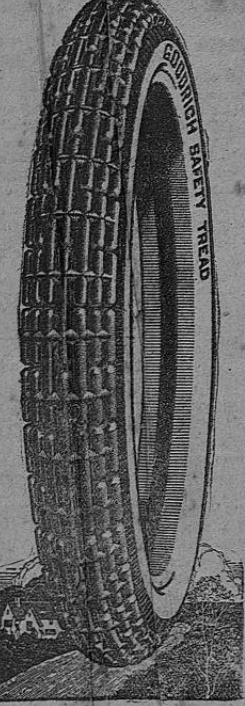
¿Por qué?

Porque el nombre de Goodrich que aparece en millones de llantas es símbolo de garantía de superior calidad y servicio.

Las llantas Goodrich han estado sometidas a prueba por dos generaciones de propietarios de automóviles, y ambas han confiado en ellas.

Las llantas Goodrich inspiran confianza.

The B. F. Goodrich Rubber Company  
Akron, Ohio, U. S. A.



# Llantas Goodrich

# ZENDEJAS

Habiendo desaparecido en el incendio último la existencia que teníamos de este afamado específico para la sangre, rogamos a las personas interesadas se sirvan esperar la nueva remesa que nos llega a principios de enero. Juan Guillermo Zamora e Hijos. Apartado 1050.

Sigue la Historia

# Les chiffons de papier

San José, 15 de Diciembre de 1920.  
Señor don José Ramón Mesén,  
Secretario de la Confederación General de Trabajadores.

Redíjendome a la atenta comunicación de esta fecha, tengo el gusto de comunicarle, para conocimiento de la Confederación, que ya esta Secretaría había dispuesto que no se diera permiso para juegos de azar. Y, para complacer a Uds. y por ser moral la tendencia, remito original la carta de la Confederación al señor Secretario de Estado en el Despacho de Guerra de quien depende la policía, con ruego de que la atienda.

Asimismo vuelvo al Gobernador de la Provincia diciéndole que en las próximas Fiestas Cívicas no deben permitirse ni los juegos prohibidos por la ley, ni aquellos excesos que no sólo desdicen de la cultura del país, sino que degeneran al hombre.

Soy de Ud. atento y S. S.,  
C. GONZALEZ RUCAVADO.

San José, 16 de diciembre de 1920.  
Señor don José Ramón Mesén,  
Secretario de la Confederación General de Trabajadores.

Presente.  
Muy estimado señor:  
He recibido con verdadera simpatía su interesante comunicación del 15 de los corrientes en que me comunica el acuerdo de la Confederación tendiente a prestar al Gobierno su respaldo moral y material con motivo de todas aquellas medidas que disponga para hacer efectivas aquellas medidas que disponga para hacer efectivas la persecución de juegos prohibidos en todos los momentos y muy especialmente durante las próximas Fiestas Cívicas. Cree la Secretaría de mi cargo que es digna de toda estimación la resuelta actitud de ese Centro porque de este modo las asociaciones obreras toman una beligerancia eficaz en las cuestiones que si afectan directamente a los verdaderos intereses sociales que defienden, y al declararlo así me es muy grato poder manifestar que el Gobierno está firmemente dispuesto a hacer que se practiquen las leyes en lo que respecta al asunto que motiva el altruista celo de la Confederación General de Trabajadores.

Al agradecer el interesante apoyo que esa Institución ofrece al Gobierno, aprovecho la ocasión para protestarle por el estimable medio de usted las muestras de mi cordial simpatía y de alta estima.  
Atto. servidor,  
AQUILES ACOSTA.

Después de leer las anteriores dos comunicaciones, no podíamos abrigar duda alguna de que las altas autoridades que las suscriben estaban resueltas a hacer honor a su palabra y tenían en su mano los medios de cumplir lo que de modo tan terminante prometieron a la Confederación de Trabajadores.

Desgraciadamente sufrimos un error palmario. Las dos comunicaciones anteriores, bien claras por cierto, tienen menor claridad que la meridiana con que lucían su repugnante aspecto las LADRONERAS en los alrededores de la plaza González Víquez.

Los juegos, y sobre todo esos juegos que la masa popular ha calificado tan bien, LADRONERAS, se permitieron abiertamente por las autoridades a todas horas del día y de la noche.

Y si puede ser criticable que se tolere el juego grande, al que concurren únicamente los dueños de su dinero, conocedores del juego y sus consecuencias, qué se puede pensar de la tolerancia indiscutible que reinó para las mesas a donde van el campesino y el menor de edad y el ebrio a caer en las garras de los espoliadores!....

Verdadera vergüenza daba presenciar el repugnante aspecto de los alrededores del CHINAMOS, donde con toda especie de exóticos juegos pasaba el dinero de campesinos y bobos a las manos de los BANQUEROS.

Mas, por lo visto, la moral no está en los hechos, sino en el texto de las comunicaciones. No importa que se juegue, se beba o se robe, si existen documentos oficiales en los que se reprobaban el juego, la bebida y el robo.

En buen nombre de los altos funcionarios que firmaron las notas a que nos referimos, exige el esclarecimiento de lo sucedido. Díe el señor Secretario de Gobernación las órdenes terminantes ofrecidas en un documento oficial que lleva su firma?....

Cumplió el subalterno esas órdenes?.... La Secretaría de Guerra, de que depende la policía, cumplió como se debía con su deber haciendo efectiva la prohibición de las autoridades de Gobernación?.... Dónde estuvo la omisión?....

Porque la tolerancia de los juegos no se discute. Fue un hecho.

Publicamos en otra parte de este número la carta abierta que el Comité Ejecutivo de la Confederación General de Trabajadores dirige a los señores Secretarios de Gobernación y Guerra. Al final se consigna una interrogación trascendental. El Comité, en vista de los hechos, no puede siquiera creer que las firmas que aparecieron al pie de las comunicaciones recibidas sean auténticas. Es una censura fuerte, pero sinceramente hemos de confesar que es justa.

# Misa de Requiem

Dora v. de Soler invita a Ud. a la misa de Requiem que se verificará el 4 de enero a las 7 a. m. en la capilla del Sagrario en sufragio del alma de Francisco Soler.  
Su asistencia a este acto comprometerá nuestra gratitud.  
San José, 29 de diciembre de 1920

# Conoci los toros

(Por Von Joden Koplins)

—Conoci los toros, llevóme a ellos el amigo Lucas.  
—A los toros no, objeto Colacho, diga Ud. los bueyes.  
—Mejor, menos muertos, repara Luquitas.  
—Me subo a un tablado y pago diez duros. Miro el redondel: miles de criaturas están en el "ring". Criaturas de leña, criaturas sin leña, conchos de Alajuela y conchos de San Juan.  
—De pronto Elenaíta, que come maní, grita a su hermanita:  
—Mira, mira Engracia, a Paquito allí. Está en media plaza. Qué osado! Qué horror! Paquito pasea como un perimetre; él cree que es un Jofre o al menos Petain.  
—De pronto un tumulto.  
—Miren a Paquito peleando con Luis.  
—¡Jesús! ¡Jesús! exclama Ana, se van a matar.  
—Alguien grita: el toro! Nadie en el tumulto queda en su lugar. Se salvó Paquito, se salvó Luisito.  
—Quise hacer de héroe y me bajé al ring, con un bastoncito y mi buen

bombín. Tropezó tres veces y me quiero caer. Miro a un policial sin aire marcial, con boca de bobo y nariz de lobo. Me mira celoso y me habla enojoso.  
—Qué quiere, me dice. Me falta al respecto?  
—Al respecto no, señor, no señor. Luego un mozalbete calado el chaparran, me ve de soslayo y quiere pelear.  
—El toro! El toro! gritan otra vez. Un barbero corre y yo más que él. Me empujan, me jalan y sufro un revés.  
—Súbome al tablado. Sueltan otro buey. Lo han hurgado tanto, que al fin salta el buey.  
—Qué buenos los toros, dice Charles Days.  
—Sí, buenos, muy buenos. Mejor esto así.  
—Y cuenta Colacho que en años pasados a John Palenzuela un toro malcriado lo quiso matar. Creyóse en Belmonte y casi se José en su última suerte de la Talavera.  
—Pasaron los bueyes y la mojiganga. Lindo paisajeito con su diversión. . .

Jesús, Rosa, Silvestre, Alfredo, Eresvida y Macedonio Chavarria se permiten por este medio dar las más expresivas gracias a todos los amigos que personalmente, por tarjeta, carta o telegrama se han servido recordarlos y manifestarles su simpatía con motivo del fallecimiento de su querida madre.

# SERAFINA ANGULO DE CHAVARRIA

Puntarenas, enero de 1921.

# El robo en el incendio Ladrón sorprendido

En el incendio de antenoche, de cual nos ocupamos en otro lugar de esta edición, se comió el más escandaloso robo.  
Informamos ligeramente en esa crónica, pero creemos del caso dar mayores detalles.  
El perjudicado es el señor Gregorio Soto, relojero oficial y persona muy recomendable.  
El señor Soto tenía su relojería contigua a Thiault y Cie. y, en la hora del incendio, en los momentos de confusión, su negocio fue totalmente saqueado y la pérdida es enorme.

Un sujeto fue sorprendido en los interiores de la casa del profesor Arturo Carrión, quien se vio en la necesidad de acudir a los vecinos, mientras se llamaba a un policial para que lo condujera a la estación respectiva. El individuo en referencia rompió una celosía —nos cuenta el ofendido— para introducirse en su casa; y por lo mismo se extraña él, agrega, de que ayer en la mañana anduviera el delincuente por las calles en virtud de haber satisfecho una multa de ₡ 30.00, pues no se trata de una falta de policía, ni de hurto siquiera, y que hubo fractura en el hecho, resistiendo éste, por lo mismo, el carácter de robo, como lo denuncen nuestros Códigos.

La Investigación trabaja activamente para decomisar algo de lo robado.  
Aprovechamos esta oportunidad para indicar la conveniencia de que la policía se dedique en caso de incendio, tan sólo a velar por el orden y evitar los robos, circulando al lugar del siniestro sin dejar acercarse a nadie, mientras los bomberos se dedican a sofocar el incendio.  
Para estos casos la policía debe estar muy disciplinada; de lo contrario, el pillaje toma proporciones.

Aprovechamos la oportunidad para recomendar mejor vigilancia en algunos barrios como el del Liceo.

**DR. VICENTE CASTRO**  
Miembro de la Sociedad Alemana de Cirujía.—Especialista en las enfermedades del vientre.  
OFICINA: Frente al Parque Central, contiguo al local que ocupó la Casa de Salud.

# Solamente ocho días

Nos vamos en FEBRERO. Aproveche, pues la venta de toda clase de artículos que POR MITAD DE PRECIO haremos desde hoy hasta el 12 del corriente mes. Impóngase de nuestros precios y se convencerá de que es cierto nuestro batallón.  
Recordamos también a nuestras amistades y a nuestra clientela de no olvidar el: 27 Rue du Collège en París donde estaremos a fines del mes entrante aguardando órdenes de toda clase de compras.  
Las personas a quienes esto interesa pueden pasar al Chic de París, frente al Banco Anglo, donde nos encontraremos hasta fines de mes, dispuestos a dar toda clase de datos.  
Habiendo dispuesto regresar a Costa Rica para el mes de agosto, nos hacemos cargo de traer toda clase de artículos para el Centenario. Las señoras y señoritas que deseen bonitas "toilettes" para estas fiestas, por poco precio, deben aprovechar esta ocasión.  
EREMAUD & CIA.

# Turno en San Pablo

Para el domingo 5 del corriente se organiza un turno en San Pablo de Heredia.

En la noche del sábado habrá cenas a cargo de la señora Betasbé de León y la señorita Dominga Benaydes.

El Presbítero don Ricardo Salas ha hecho circular el programa o invitación para ese turno.

# Leyendo La Gaceta

Se nombra a los señores Juan de Dios Aguilar, Daniel Pereira Romero, Adriano Chacón Sánchez y Victor Manuel Brenes, Agente de Policía de San Pablo de Tarraza, Santa Cruz de Turrialba, San Miguel Sur de Santo Domingo y Poocora, de Pocosí, respectivamente.  
—Se acepta la renuncia a don José Morales Solís, del cargo de Agente de Policía de Piedras de Santa Ana, y se nombra en su lugar al señor Rafael Montoya Guerrero.  
—Se concede permiso a las Junias Edificadoras de Zarcero, Oreamuno y San Ramón, para celebrar tres turnos cada una a beneficio de los respectivos templos.  
—Se concede permiso para separarse de sus puestos de Agentes de Policía de La Cruz y Tacarcos a los señores Julio Ugalde y Juan María Gutiérrez, respectivamente.  
—Se suprime la Agencia de Policía de La Sierra de Abangares.

# La Mojiganga

Por Billy Miky

El año 1920 se hundió en la penumbra.  
Inicia el año nuevo Costa Rica con fiestas populares. Es la época primaveral. Precisamente cuando fuera del trópico muere en el Nore el gélido invierno y en el Sur el glor que ma los rostros. San José es en esto un privilegiado lugar: ni a frío de New York ni el calor de la Habana.  
Las Bestas josefinas de 1920 ofrecen alguna distracción, más por el bullicio que por el mérito. La fiesta no dan el exponente de un pueblo artista, ni siquiera indigente o de buen gusto. El extranjero acostumbrado a otras diversiones tiene que sorprenderse.  
El pueblo se embriaga y rita.  
—Hipipiaaaa...  
Es un grito estertóreo, triste, como la expresión de un alma inconsciente; algo que semeja al blaa, blaa, de los kurdos y escacos del Ural.  
—Hipipiaaaa...  
Escuchase el grito melancólico, como a lo lejos en la serran peruana oyes el eco de una queandígena.  
Hipipiaaaa...  
Y el gritador se bambolea a diestra y siniestra, pregonando a valor, su hombría, fascinado por los vapores del juego de la caña.

Los niños pequeños oclibne medrosos, mientras los más grandes aflozan de guapos y llaman al diablo gritándole enjén. El diablo escarlata brama diabólicamente, seude su cadena y lanzase en persecución de la chiquillería que huye entre el polv con vocinglería.  
Antes los disfraces eran cosa buena; mas estos de ahora con una bo nada.  
—Señor, señor, me grita una vieja. Señor, señor, chilla aquí un muchacho, allí una muchaca; escriba Ud. algo por el pueblo. Esto de ahora ya no es mascarar. Malos municipios, malas mascaradas. No deben robarnos nuestra fiesta noble, deben mejorarla, jamás esportarla.  
Buena mascarada para '21. El pueblo lo pide. Entonces en un mono plano o sin mono plano, unos triqui traques y unos caballitos, unas banderitas y un toro boleado, las fiestas quedarán cables.  
Cumplio escribiendo por la mascarada. Que haya en nuevos años buena chirimía, undiablo escarlata y otro diablo negro, enanos, payasos, buenos bailarines, buenas bailarinas, con gusto y conciencia; no esto de ahora, detestable, imoble. Buena mascarada: saza de los niños y de las niñas, solaz de los conchos, solaz de los ricos, solaz de muchachos de los atreos.

Lo que por el gozo pero e inocente representa la verdadera diversión popular es la mojiganga. En otro tiempo había arte, o al menos gracia. Gradualmente ha venido degenerando hasta convertirse en un amarracho. La mojiganga mala da un descontento en el alma popular.  
—Corre, corre Tomás, que la gigante pasa...  
Y Tomasa corre, corre a prisa, gupona y jamona, mientras los niños con júbilo y miedo, grita, brincan, co-

rren, vienen, van, entran en acción, "contaminando al padre, a la madre, a toda la casa."  
La mojiganga lleva el pzo a muchos corazones.  
El diablo escarlata precede el cortejo, con una cadena y con una fusta. Los niños pequeños oclibne medrosos, mientras los más grandes aflozan de guapos y llaman al diablo gritándole enjén. El diablo escarlata brama diabólicamente, seude su cadena y lanzase en persecución de la chiquillería que huye entre el polv con vocinglería.  
Antes los disfraces eran cosa buena; mas estos de ahora con una bo nada.  
—Señor, señor, me grita una vieja. Señor, señor, chilla aquí un muchacho, allí una muchaca; escriba Ud. algo por el pueblo. Esto de ahora ya no es mascarar. Malos municipios, malas mascaradas. No deben robarnos nuestra fiesta noble, deben mejorarla, jamás esportarla.  
Buena mascarada para '21. El pueblo lo pide. Entonces en un mono plano o sin mono plano, unos triqui traques y unos caballitos, unas banderitas y un toro boleado, las fiestas quedarán cables.  
Cumplio escribiendo por la mascarada. Que haya en nuevos años buena chirimía, undiablo escarlata y otro diablo negro, enanos, payasos, buenos bailarines, buenas bailarinas, con gusto y conciencia; no esto de ahora, detestable, imoble. Buena mascarada: saza de los niños y de las niñas, solaz de los conchos, solaz de los ricos, solaz de muchachos de los atreos.

El año de 1920 cierra su telón histórico y con él la mojiganga pasa...  
reunidos y grupados bajo una sola bandera.  
(DIEGO M. CHAMORRO)

# Toma de posesión del nuevo Presidente de Nicaragua

El sábado 1 de Enero se efectuó en nuestra vecina del Norte la toma de posesión del Presidente electo don Diego Manuel Chamorro.

No tenemos noticia de ningún incidente desagradable que ocurriera antes al contrario, tío parece haber transcurrido en el mayor orden.

Con ese motivo atayer se recibieron en la Casa Presidencial las siguientes comunicaciones.

Casa Presidencial, Managua, 1.º de enero de 1921.

Señor Presidente de la República  
San José

Habiendo tomado hoy posesión del cargo de Presidente de la República, con que me honran mis conncidanos, envío a V. E. el más cordial y efusivo saludo. Es para mí grato y primordial el deseo de que aun antes de que veamos realizados el patriótico ideal de la Unión, la más fraternal y sincera amistad una a Nicaragua con la República hermana que V. E. tan dignamente preside, como vivamente lo anhian este pueblo y su Gobierno. De oración hago votos por que la paz y la prosperidad reinen en Centro América y por que el 15 de septiembre de 1921 nos encuentre

reunidos y grupados bajo una sola bandera.

Casa Presidencial, Managua, 1.º de enero de 1921.

Señor Presidente de la República  
San José

Dignos aceptar el afectuoso saludo que le envío al abandonar el cargo de Primer Magistrado de esta República, en la cual fue uno de mis mayores empeños estrechar las cordiales relaciones existentes entre nuestros dos países hermanos. Sirva esta oportunidad también para enviar por el digno medio de V. E. mi felicitación de año nuevo al Gobierno y Pueblo de Costa Rica.  
(EMILIANO CHAMORRO)

**LA REINA**  
Fábrica de refrescos gaseosos.  
Agencia de la  
Compañía Traub y de las  
melochas La Botella.  
ESQUEVEL Y ARAYA  
Comerciantes Comisionistas  
Puntarenas, Costa Rica, A. C.  
Apuerto 12 — Teléfono 12

# Un golpeado y perdido

El señor don Ramón Valverde comenzó el año en mala suerte, pues el diablismo le comió un toro y al caer, perdió su reloj con todo y leopoldina.  
Se encuentra malferido y hecho una lagalona, tal su arrepentimiento de la pérdida de los objetos.

No hay artículos para regalo como los de la  
**TIENDA ROMERO**  
TIENDA ROMERO

Pieles verdaderas.  
legítimas Renard.  
las mejores de París.  
**TIENDA ROMERO**

ECOS DEL BANQUETE

TRES DISCURSOS

Excelentísimo señor Presidente de la República:
Excelentísimo señor Ministro de la República Argentina:
Excelentísimo señor Ministro de la República de Chile:

Las delegaciones de Centro América se honran altamente al ofreceros este modesto testimonio de su simpatía y agradecimiento por las reiteradas muestras de deferencia que os habéis servido dispensarles desde el momento de su llegada a Costa Rica.

El festejo no corresponde a la intensidad de nuestra gratitud, pero os serviremos aceptarlo benévolo como muestra de vuestros sentimientos hidalgos y generosos.

Hemos llamado a las puertas de esta República hermana nuestra, trayendo nobles ideales y alhagüeñas esperanzas de nuestros pueblos; y el Excelentísimo señor Presidente nos las ha abierto ofreciendo a Centro América la profesión de su fe unitaria, en declaraciones explícitas y hermosas que sintetizan la aspiración hacia un porvenir mejor, en una solidaridad positiva de las pequeñas nacionalidades del Istmo de América.

Cómo no sentirse satisfechas las Delegaciones Centroamericanas si el digno jefe de la República ha dado aliento a nuestros esfuerzos con la autoridad de su palabra de hombre de Estado, llena de sinceridad, que encarna la clara visión del futuro, señalando proféticamente la única senda por donde puede llegarse a la conquista del porvenir, siendo él el ciudadano que por su alta posición oficial significa la opinión ilustrada y proveedora por donde caminan los hombres de buena voluntad!

Vuestro nombre, señor Presidente, era prestigiado en Centro América porque representaba un principio de reparación reivindicadora en unión de otros esclarecidos ciudadanos; pero hoy no pertenecéis sólo a Costa Rica, porque vuestra patria es la América Central y en ella habéis sentido plaza de "Gran Ciudadano" y ese título es limpio y es hermoso, y así lo conservareis, sin duda, como una leyenda de vuestro pasado en esa nobleza del patriotismo, que es la única que se armoniza en nuestras democracias y que mañana será orgullo de vuestros hijos.

Y a vosotros, señores Ministros de la República Argentina y de la República de Chile, nuestros hermanos en América, dignísimos representantes de aquellos pueblos modelos en el concierto magnífico de la cultura hispano-americana, a vosotros también os presentamos el cumplido testimonio de nuestra gratitud, porque vuestras manos fraternales han acariciado nuestras frentes de peregrinos en esta cruzada para llegar a la tierra de promisión, y hemos sentido el hábito que refresca las fauces sedientas, sedientas sí, de justicia para la patria de hoy y de bienestar y gloria para la patria de mañana; y esos há-

litos vienen, por virtud de vuestras almas, desde las dilatadas pampas que fecundan las aguas del Plata, desde aquel emporio de actividad económica, industrial e intelectual que han hecho el milagro de improvisar en el nuevo continente una de las ciudades más bellas y más prósperas del mundo; y vienen también desde la hermana más seriamente pensadora, que ha sabido cosechar los frutos magníficos de la paz, la virtud de esquivar las tempestades de la revolución y sacar triunfante la causa del derecho, transformándose por medio de una evolución admirable, que es modelo para las nacionalidades que fueron despedazadas inhumanamente por el jacobinismo intolerante que no reconoció límites en sus avances ni principios redentores en su bandera.

Y esa civilización que ha dado poder y respetabilidad a las dos Repúblicas del Sur, ha hecho que guarden la fe de su amistad en un símbolo hermosamente bello sobre las altas cumbres. Allí, entre las nieves eternas, el Cristo de los Andes, con los brazos abiertos para abrazar a la humanidad, derramará su misericordia sobre los pueblos que quisieron colorearle por testigo sobre el pedestal más grande de la tierra, para que en todos los tiempos y en todas las vicisitudes derrame sobre las naciones hermanas el raudal infinito de una caridad sin límites ni ocaso.

Próximamente regresaremos a nuestros hogares y, cualquiera que sea el resultado de nuestra misión, conservaremos impercederos recuerdos de vuestra hospitalidad. Allí, en nuestras florestas del Norte está vuestra casa, porque es vuestra patria, muy amada en donde encontraréis abiertos los brazos para estrecharlos fraternalmente, en la seguridad de que si os faltaren los besos de vuestros hijos, vuestro corazón no sufrirá jamás las crueles mordeduras de la nostalgia.

Quedan aquí dos centinelas avanzados de nuestra causa: uno, en el Parque Nacional consagrado a la gloria de la patria común y en él, las cinco hermanas, están pregonando la existencia de vínculos indestructibles, cualesquiera que fueren los extravíos de los hombres que no ven. Otro, está en Alajuela: es la estatua de Juan Santa María, para perdurar en bronce inmortal el sacrificio cruento con que el héroe quiso fundar la más legítima gloria de Costa Rica en holocausto a la integridad de Centro América.

Esos bronces hablan al alma nacional: les dirán que ha llegado la hora suprema; que hemos entrado en el año del centenario de la Independencia y que el único modo de ceñir dignamente tan magno suceso de nuestra historia es la fusión de los pueblos en uno solo, para saludar la aurora de la segunda centuria de

Los Trabajadores y el Juego

Señores Secretarios de Estado en los Despachos de Gobernación y Guerra.

S. D.

La Confederación General de Trabajadores no quisiera ocuparse más de un asunto que tocaba resolver a los directores del bien público; el espíritu de moral colectiva que informaba el pensamiento de la Confederación al dirigirse a Uds. pidiéndoles la supresión de los juegos de azar durante los festejos cívicos, mereció la acogida de quienes se supone guardianes del orden y de la ética social. Las comunicaciones cruzadas entre esos Ministerios y nuestro Centro, empapadas de cierto trascendentalismo que rayaba en sentimental, nos merecieron la fe que se debe a la palabra empeñada entre caballeros.

Pero desgraciadamente tenemos que exclamar como el personaje Shakespeariano: "hay algo en Dinamarca que huele a podrido". El Estado no pudo mantener su promesa, las corrientes viciadas invadieron el débil control gubernativo, y fue así como podemos a-la manera de aquellos capitanes antiguos, decir de cómo pudo más en la conciencia de un gobierno la valedudina voz del vicio que la solicitud honrada y sincera de una modesta asociación de trabajadores.

El hecho está realizado. Se jugó bajo la indulgencia de las autoridades, pero nos queda el recurso de apuntarlo al debe oficial y reclamar de Uds. la antedichada de las firmas con que signaron sus corteses comunicaciones.

EL COMITÉ EJECUTIVO DE LA CONFEDERACION GENERAL DE TRABAJADORES.

San José, Enero 3 de 1920.

nuestra existencia autonómica con la realización de la unidad, que será la vida de la América Central.

Contestación del señor Presidente de la República, don Julio Acosta

Señores Delegados:

En muy raras ocasiones he sentido tan profunda complacencia como en estos momentos en que me hallo rodeado de vosotros, y en que oigo de vuestros labios las cordiales declaraciones que acabáis de formular.

No es modesto este testimonio de simpatía con que nos obsequiáis a mi y a los ilustres representantes de la Argentina y de Chile: engalanada con vuestra presencia esta fiesta, con vuestra presencia que representa la vida de la América Central, resulta uno de los instantes más solemnes de nuestra historia, porque si política-

mente no se han reunido todavía los lazos que antaño nos unieron, espiritualmente si somos hermanos y así lo sentimos todos ahora mismo, en este ambiente de nobleza patriótica en que sólo se oye el latir de nuestros corazones y el latir de nuestras sienas, golpeadas por las olas de un pensamiento común.

Por las palabras dichas en nombre de todos vosotros, me doy cuenta de que habéis sorprendido en esta sección del suelo centroamericano uno de los aspectos eternos de la verdad: la estatua de Juan Santamaría, erigida en Alajuela en medio del más estruendoso entusiasmo popular, y el Monumento del Parque Nacional, consagrado por el pueblo de Costa Rica a la gloria y a la unión, están pregonando lo que es cierto, lo que el pueblo costarricense sentía abandonado a su impulso espontáneo y bondoso, no velado por el cálculo, ni por el desaliento, ni por el pesimismo, ni por la duda, ni por ninguno de los vapores conturbantes de la pasión.

Juan Santamaría encarna al pueblo de Costa Rica yendo en socorro del pueblo hermano, no del vecino cuya servidumbre pudiera ser anuncio de la nuestra, porque antes ni ahora iríamos a la guerra por una causa en que no se interesara el alma nacional. No fue el peligro propio el que nos hizo lanzarnos contra el bucanero; sentar eso sería apagar parte el lustre inmarcesible de nuestros años. Fue el grito de la sangre, fue el deber solidario, fue el clamor del hermano el que armó nuestro brazo y nos llevó a la victoria. Y la palabra "hermano" cobra aquí un significado superior; no es el vocablo diplomático que usan entre sí los pueblos de parecida sangre y de común linaje, pero distanciados por muchos siglos de historia, sino el que expresa los sentimientos de pueblos que fueron gobernados con la misma regla en la colonia, que dejaron el mismo día el hogar maternal, que se confederaron después, que se separaron luego, y que en sus Cartas Fundamentales dejaron constancia expresa y clara de que en el porvenir unirían de nuevo sus destinos.

El Monumento del Parque Nacional recuerda, mientras ese bronco exista, que los cinco pueblos forman uno solo, de pie en un solo pedestal. Las lenguas de bronce de esas cinco estatuas mudas, están proclamando la verdad.

¡Cuánto me impresionó oírlos cuando os refería a mi personal Quiltra protestar de las alabanzas, que Don Santo Sopena, creyendo, con sobra-reza, y que me abrumaba, porque colocado en un puesto de honor en la República, ni por un minuto he de- rito, está unificada la felicidad y la

jado de ser el más humilde de los costarricenses, que el fausto y la grandeza no los quiero para mí, ni con ellos me vanaglorio, sino para realizar con sus respaldos los contornos queridos de mi patria, a cuyo servicio estoy, no desde el 3 de mayo, sino desde el día en que nací.

Cuando os referís a la sinceridad de mis sentimientos centroamericanos, habláis con real certidumbre, porque aprendí a amar a la vieja patria desde mi niñez, en las rodillas de mi padre, como un italiano a la tierra irredenta; manifesté en todas las ocasiones de mi vida los mismos modos de pensar y de sentir; en una jira por vuestros vergeles, enviado por el Presidente González Flores, saboreé abundantemente vuestra dul-ce hospitalidad y vuestra solicitud fraternal; y primero hubiera abandonado la Presidencia de la República que ser desleal a mi pasado de unitarista y de patriota. Con ese ropaje me he presentado ante vosotros, y estad seguros, señores Delegados y compañeros míos, de que sus primeros pliegues arrancan de mis propias entrañas, y que en mi memoria perdurará el recuerdo de esta fiesta como una visión de lo que será la patria ensanchada por el esfuerzo de sus hijos, nobles, rectos y sabios como vosotros, al calor de los hechos, a la sombra del ideal y al amparo de las banderas prestigiosas y altivas de todo el continente americano.

Contestación del Sr. Ministro de Chile

Excelm. Sr. Presidente.
Excelmos. Sres. Delegados, Señores:
Por mi parte agradezco sinceramente la honrosa invitación a este suntuoso banquete que los Excelentísimos Señores Delegados de Centro América han tenido a bien hacer al Ministro de Chile, así como las benévolas y elocuentes palabras con que esta manifestación ha sido ofrecida por el Excmo Sr. Delegado de Guatemala, Dr. don Carlos Salazar, a nombre de sus colegas.

Me parece oportuno explicar el alcance y significado que tuvo la modesta comida que obsequié en mi casa a los Señores Delegados, y que ha dado margen para que se recuerde a mi Patria en términos tan sentidos y elocuentes, que dejan en mi alma la grata impresión de que se aprecia en todo su significado la política seguida por Chile y que puede sintetizarse en dos palabras: respeto a la Soberanía de los Pueblos, acentuado americanismo.

Ante todo he creído cumplir con un grato deber de cortesía para tan eximios representantes, que por su talento, ilustración y patriotismo, constituyen una falange selecta de patriotas y fuera de sus respectivos países. Digo más: sus correspondientes gobiernos al designarlos como sus diplomáticos a las conferencias centroamericanas han procedido con especial tino, prudencia y sagacidad, como quiera que todos y cada uno de ellos por su caballerosidad, hombría de bien y demás prendas que los caracterizan, han sabido captarse las simpatías del Gobierno, de la sociedad, de sus colegas y de cuantos han tenido la fortuna de tratarlos. Paladines de una idea grande y generosa han trabajado por llevarla a cabo con la fe de los cruzados de la edad media por la conquista del Santo Sepulcro, creyendo, con sobra-reza, que en la realización del ideal, en la Unión de Centro América, está unificada la felicidad y la

grandeza de estos pueblos.

A la vez que cumplir con un deber de cortesía, he querido exteriorizar los sentimientos de simpatía y amistad que venturosamente han existido entre Chile y Centro América. Chile, si mis recuerdos no me engañan, tiene acreditada su Legación en Centro América desde hace cuarenta años, y en todo tiempo sus representantes han recibido señaladas muestras de cariño y adhesión de parte de estos nobles países, y en una fecha memorable, el año de 1902, ante el Congreso Pan-Americano de México, en una situación bien difícil para su vida internacional, tuvo el apoyo decidido de las repúblicas del Istmo y mediante él, salió airoso en una importantísima cuestión que allí se debatía y que me tengo para qué mencionar porque es de todos conocida. Y qué decir de las atenciones, benévolas y apoyo que el Ministro de Chile ha encontrado de parte del Excmo. Mandatario que fija los destinos del pueblo en que tiene su sede la Legación; de este distinguido y probo ciudadano de espíritu abierto y tan franco, tan a la moderna, que cada día se va imponiendo al respeto y consideración de sus compatriotas. En vista de estas consideraciones fue que el Ministro de Chile, en el momento en que el señor Rafael Yglesias, el ilustre ex-Presidente de Costa Rica, pronunciaba su elocuente discurso en la casa de la Legación y recordaba algunos servicios que mi patria había tenido la suerte de prestar a estos países, diciendo "que no estaban pagados", yo me permití interrumpirle, expresando que estaban pagados con creces. Si señores, pagados con creces, y a nombre de mi Gobierno aprovecho la ocasión, que rara vez se presentará, para decir a Uds. que la cuenta-corriente entre Chile y Centro América está pendiente y que podéis girar contra ella por un crédito ilimitado. Nuestras Universidades, nuestras instituciones están abiertas de par en par para vosotros.

Si algún merito han podido tener las manifestaciones de la Argentina y Chile hacia vosotros, es la espontaneidad y la franqueza, fuera de protocolo, con que sus representantes adheridos a la idea que Uds. persiguen, con la fe del apóstol y con el ansia del que está sediento de verdad y de justicia. Es que hay ideas y problemas que se imponen a la conciencia de todo el mundo, como es esta de la Unión de la América Central, respetando, naturalmente, a los que piensan en sentido contrario. En mi concepto, este problema no es sólo regional; es continental, es mundial. Interesa especialmente a toda la América.

Asimismo, señores, a una época histórica que podríamos llamar de reconstrucción del mundo. En Gibraltar se han estado debatiendo problemas que tienden a la paz universal; a la vida social, política y económica de los pueblos; a su soberanía e independencia, y a la extracción de los elementos subversivos del orden y tranquilidad de cada Estado. Para la resolución de estos problemas se buscan, se unen los representantes de una misma raza, de una misma religión, de un mismo idioma, y no faltarán alianzas entre entidades que tengan o puedan tener intereses comunes. Los pueblos ibero-americanos, sin ponerse previamente de acuerdo y como movidos por un instinto de defensa y conservación, solidarizarán su acción y se presentan formando un núcleo homogéneo, inteligente y poderoso que da normas de conducta y de un plan bien definido y concreto tendiente a la consecución de los humanitarios fines que se persiguen. Estos pueblos, hasta ayer desconocidos, y que la guerra europea puso en evidencia, se revelan hoy como una fuerza irresistible que se impone a la consideración y respeto del mundo.

Excelentísimos Señores Delegados de la América está pendiente de vuestras decisiones. Tengo fe en que daréis cima honrosa a la misión que aquí os ha reunido y que el obstáculo que me parece pequeño ante la magnitud de la obra, habrá de ser removido, y que podréis regresar a vuestros hogares con la inmensa satisfacción de haber cumplido con un magno deber, que es constituirse en benefactores de la Patria.

ACABO DE RECIBIR DE PARIS

gran surtido de sombreros adornados y formas, para señoras y niñas, plumas, fantaisias, terciopelos, crespones y flores para baile.

MERCEDES R. DE LOPEZ

250 varas al Oeste del Mercado, frente al switch del tranvía.

Se ha trasladado provisoriamente al Paseo Jimenez, local anexo al de don Miguel García.

DIARIO DE COSTA RICA
Director: SERGIO CARRALLO
Administrador: FERNANDO CASTEGNARO
Suscripción mensual: 5-10
Número suelto: 0-15
Teléfono 228 Apartado D

INDICADOR SANTORAL

MARTES 4.— Santos Gregorio, Riquigobero, arzobispo, Tito, Quirino y Quinto, obispos y mártires.

SALIDAS DE TRENES
Para Limón 9 y 20 a. m. (diario)
Para Limón 6 a. m. (diario excepto domingos)
De Limón 8 y 40 a. m. (diario)
De Cartago, además del de Limón a las 8 y 15 a. m. (diario) y a la 1 p. m. (excepto domingos)
De Alajuela a las 8 y 15 a. m. (excepto domingos) y 5 y 20 p. m. (diario)
De Alajuela 9 y 25 (excepto domingos)
De Alajuela a las 7 a. m. (diario) y a la 1 p. m. (excepto domingos)
De Alajuela a las 3 p. m. (domingos solamente)
De Pantarras martes, jueves, sábado y domingo a las 9 a. m.
De Pantarras: lunes, miércoles y viernes a las 8 y 15 a. m.

GOBERNACION

Espa pasaportes o inscripción de nacionalidad, hasta de 2 a 10 y media a. m. y de 1 a 4 y media p. m., excepto los domingos y días festivos.

REPARTO

Señen los abastados a las 8 a. m.—Cartas 1 a 20 gramos, 15 céntimos, 15 céntimos por cada 20 gramos o fracción.

Papeles de negocio, 1 a 10 gramos, 15 céntimos, 3 céntimos por cada fracción de 10 gramos. Dimensiones máximas: 45 cm. por lado, forma cilíndrica, 16 a 20 centímetros.

Impresos de 1 a 3 gramos, 3 céntimos por cada 10 gramos o fracción hasta dos céntimos. Dimensiones máximas: 45 cm. por lado, forma cilíndrica, 16 a 20 centímetros.

Mostras en valor de 1 a 50 gramos, 4 céntimos, hasta 36 gramos. Dimensiones máximas: 30 x 20 y 10 cm. Forma cilíndrica, 10 cm. x 15 cm. de diámetro.

Servicio expreso fuera del porte, 18 ct. Las ventanillas están abiertas diariamente de 8 y media a. m. a 8 p. m.

Certificados: Despacho abierto de 9 a. m. a 6 p. m. Sin recibo de retorno hasta 15 gramos y sin valor declarado 15 ct. Con valor declarado y sin aviso de retorno, hasta 15 gramos y sin valor declarado 15 ct. Con valor declarado y aviso de retorno hasta 15 gramos 30 ct.

Las ventanillas permanecen abiertas de 6 a. m. a 9 p. m. Telegramas en español, 10 ct. por cada cinco palabras o fracción de palabras.

Telegramas escritos en otros idiomas, 10 ct. por las primeras 10 palabras y 15 céntimos por cada 5 palabras o fracción de palabras.

Los telegramas con sellos claros para ser entregados de indiferencia con acuse de recibo por la oficina destinataria, indicando la persona a quien los entregados, pagan doble tarifa.

Los derechos que corresponden a Costa Rica por cada telegrama o radiograma ascendiendo a 10 ct. por palabra.

Tesorería de la Junta de Caridad

Las oficinas se encuentran abiertas de 9 y media a 10 a. m. y de 12 m. a 4 p. m. Domingos y días feriados para devoluciones solamente: de 8 a 10 a. m. y de 12 m. a 2 p. m.

NOTICIAS PARA SERVICIO NOTIFICO
Atorpe. Hermanos, Zaccarias Guerrero y Carranza Hormenoz.

PARROQUIAS
Partidas de bautizo a las 11 y 20 a. m. Sábados a las 11 y 5 p.

HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS
Médicos internos: Drs. Moreno, Cossato, Guevarra, Quirós y Barricomezo.

Los médicos se encuentran de 8 a 10 a. m. y de 2 a 4 p. m. Casos urgentes a toda hora del día y de la noche.

Días y horas para visitar a los pacientes: miércoles y sábados de 10 a 11 a. m.

TARIFA DE COCHES
1 carrera en la ciudad 1-50
1 asiento a las estaciones 1-50
2 asientos a las estaciones 2-50
1 asiento a las estaciones 1-50
Todo el coche 2-50
Carreras a la Sabana o al Cementerio 2-00
2 o más asientos a estos lugares (el asiento) 1-00
Servicio por horas—La hora 5-00
De las 6 p. m. a las 9 p. m.: 80 por ciento de aumento.

De las 9 p. m. en adelante: 100 por ciento de aumento. El coche está en servicio. Si se trata de servicio contratado ex-proceso, precio convencional.

No circulo el Diario del Carnaval

Persona interesada nos encarge anunciar que el "Diario del Carnaval" no circula durante los días de las Fiestas por no haber dado cumplimiento el jefe del taller tipográfico donde se había contratado el trabajo.

Esto dió motivo a una demanda por daños y perjuicios.

Algo que interesa a los viajeros que van a los E.U.

Un periódico de San Francisco de California trae la noticia de estafadores que despluman a los viajeros que llegan a ese puerto.

Esos estafadores, que son centro-americanos y esperan en los muelles a los viajeros que procedentes de estos países se dirigen allí y les ofrecen ayudarlos y después de pasarse algunas horas por lugares de perdición, o los desvalijan dejándolos sin un centavo y sin donde alojarse.

Ya lo saben los que sin saber el inglés, se dirigen a California.

Regalos para las Fiestas

Pielas finas—Gran surtido
Muñecas finas, automóviles, caballos, y juguetes de todo precio

Perfumería marcas Rigand, Coty, etc. y un completo surtido de las Grandes Perfumerías de D'Avenell, el perfumista de moda hoy — día en Paris —

Polvos y jabones de la mejor calidad

Casimiras ingleses — Verdadera ganga

Inmenso surtido en sedas: Jersey, crespones, georgettes, tafetán, piel de seda, foulards etc.

LA ELEGANCIA



# Mexico tiene ya en petroleras

## 700 millones

### SE HAN BROTADO VARIOS POZOS DE CONSIDERABLE VALOR

El mes que acaba de pasar ha sido altamente fructífero para la industria petrolera mexicana, pues brotaron cuatro pozos, con una producción mínima, cada uno de ellos, y otro de diez mil metros cúbicos. Los nuevos geysers que cuenta el país son los siguientes:

Pozo Zacamixtli 1, de la Tamiagua Petroleum Co. ubicado en el lote 4 de Zacamixtli, Tuxpan, brotó con una producción aproximada de diez mil metros cúbicos diarios.

En el mismo Zacamixtli, y en propiedades de El Aguila, brotó otro pozo con una producción aproximada de diez mil metros cúbicos por día.

En el lote número 11 de Chimaná, y en propiedad de la Union Oil Co., brotó el tercer geyser de la semana, con una producción potencial de diez mil metros cúbicos diarios.

Finalmente brotó el pozo González 3, de la Mexican Sinclair Petroleum Corporation, ubicado en Pánuco y con una producción de cuatrocientos metros cúbicos por día.

Se abrió un pozo, el Herradura 2, de The National Oil Co., el cual fue obturado debidamente.

Al decir de los geólogos, no es de esperarse para la industria petrolera que se hayan salado hasta hoy varios pozos, pues cada geyser tiene vida determinada, siendo más breve cuanto más cercano está a las aguas del mar.

El total de pozos que actualmente existen en producción en México, asumiendo a la fecha de 52 con una producción diaria de 400,000 metros cúbicos de petróleo diariamente, o con un valor aproximado de un millón y un cuarto de dólares, aproximadamente. En tal virtud, México continúa teniendo la primacía en el mundo como país petrolero, pues no sólo sus pozos continúan produciendo aceite mineral, sino que constantemente están brotando nuevos geysers.

Y aparte de que se han descubiertos nuevas grandes zonas petroleras, cual lo son las de Oaxaca, Sonora, Sinaloa y Baja California, donde el capital japonés está interesado en explotarlos, y los fondos petrolíferos de Chihuahua y Sonora, por Casas Grandes, donde solamente una compañía acaba de votar diez millones de dólares para la exploración y explotación de grandes yacimientos petrolíferos que acaba de abandonar.

En Oaxaca existen a la fecha cuarenta pozos en producción y otros tantos en Chiapas, y los que serán debidamente explotados en cuatro se concluyan las vías de comunicación que se están construyendo con tal objeto.

Durante las últimas semanas, y según informes que han proporcionado los técnicos de industria y comercio, se han aumentado considerablemente la red de oleoductos.

Los trabajos de los cuatro grandes oleoductos que unirán a los campos petrolíferos del Golfo con esta metrópoli y varios puertos del Pacífico, comenzarán muy en breve, y al concluirse, será nuestro país el que posea el más grande y completo sistema de oleoductos en el planeta.

Se acaban de instalar también dos grandes refinadoras, una en Pánuco y otra en Tuxpan.

En cálculo aproximado que se hizo a finales del pasado año se estimaba que la industria petrolera tenía en nuestro país un valor aproximado de seiscientos millones de pesos.

Al rectificarse el pasado mes este cálculo, se encontró que ascendía a la fecha a seiscientos millones de dólares.



**TOME abuelito, aquí está el remedio que le va a quitar todos los dolores que tanto lo mortificaron.**

**El Linimento de Sloan es el mata-dolor más eficaz que se conoce.**

**Reumatismo, dolor de cintura, dolor de caderas, dolor de espalda, rigidez del cuello, ciática, etc. son vencidos fácilmente aplicando el**

**Linimento de Sloan**

**Reemplaza ventajosamente los emplastos, porrosos, sinapismos, etc. Penetra con rapidez sin necesidad de frotamiento.**

**No debe faltar en ningún hogar.**

(De venta en todas las Boticas)



**El día en los puertos**

Limón, 30.—Hoy a las 1 a. m. ancló procedente de Bluefields, Nicaragua, con 18 horas de travesía, la lancha costarricense "Vanguardia", de 18 toneladas, capitán L. Walter y 8 tripulantes. Pasajeros: Ethel Wuehler, Manuel López y Arnoldo Gordon. Sin correo. Carga 263 cajas caoba.

Hoy a las 7 a. m. ancló procedente de New York, con 14 horas de mar de Cristóbal a este puerto, el vapor inglés "Ulua", capitán W. C. Towell y 132 tripulantes. Pasajeros: John Dinelli, Roy Mc. Bride, Cecil O'Donnell, Alvarado Rivera, George Wadleigh, Esteban Bunolis, Rah Nordschay, Clarita Sasso, Nyron Conway, Lula y Sara Noiemann, Edmund Koper, Raphael Nelhad, Isaac y Frederic Maduro, Margaret Bocoek, Leslie Sasso, Jorge Momiand, Gladis Momiand, Alexander Ramos, Juan y Carmela Jiménez, Rosendo Diaz, Rembar, Koning, E. M. Melean, George Wickes, Miguel Miret, Consuelo y Consuelo hija Miret, E. Madrigal, Charles Gilmartin, Juan Mui, William Schiar, Charles C. y William Bacley, I. A. Crawford, B. E. Mc. Falan, Helen Godfrey, Samuel Cooper, Henry Prevert, Juan B. Quiros, 19 en tránsito y 17 en cubierta. Correo, 188 sacos. Carga general.

Limón, 31.—Hoy a las 9 a. m. ancló procedente de Bocas del Toro con 10 horas de travesía, la lancha panameña "Cricamola", capitán E. Bryan.

# Corte Plena

## SESION DEL LUNES

Habiendo las Salas de Apelaciones prorrogado el permiso concedido al Juez de Primera Instancia de Liberia, Lic. don Napoleón Sanabria Coto, por ocho días, se dispuso que siga sustituyéndolo el señor Manuel Marín Soriano.

Se nombró al señor Virgilio Caamaño Arauz para el destino de escribiente de la Sala Primera de Apelaciones, en reposición del señor Carlos Ulate Valverde.

Se admitió al señor Otto Quintana Alcázar su renuncia del empleo de escribiente del Juzgado Primero de San José, y se nombró en su lugar al señor Victoriano Montero Brenes.

Fueron aprobados los nombramientos de los señores Arturo Araya Rivera y Amado Chamorro para los puestos de portero y escribiente del Juzgado del Crimen de Puntarenas y Alcaldía de Liberia, respectivamente.

Tomadas en consideración las solicitudes de Lirio Ulate Arias, Prudencio Gutiérrez Angulo y Joaquín Salazar Paniagua en que piden rebaja de la décima parte de las penas que les fue impuesta, se acordó dar loro informes del caso en sentido favorable.

Se aceptó al Lic. don Víctor Vargas Quesada su renuncia del cargo de Juez Segundo del Crimen de San José, y en su reposición se nombró al Lic. Guillermo Zeledón Alvarado; en vez de éste como Juez del Crimen de Heredia, al señor Tranquilino Ulloa Paniagua, y en sustitución de éste, como Juez del Crimen de Alajuela, al Lic. Juan Félix González Ulloa.

Fue designado por la suerte el Conjuez Lic. don Ricardo Jiménez Oreamuno para integrar la Sala Segunda de Apelaciones, durante tres días, en virtud de licencia concedida al Magistrado Alvarez.

### ENFERMEDADES DEL PECHO

# PULMOSERUM BAILLY

**GRIPES - CATARROS - BRONQUITIS - BRONQUITIS CONSECUCIONES DE COQUELUCHE Y SARAMPION**  
Bajo la influencia del "PULMOSERUM"  
LA TOS CESA INMEDIATAMENTE  
LA FIEBRE Y LOS SUDORES NOCTURNOS DESAPARECEN.  
LA RESPIRACION SE HACE MAS FACIL.  
EL APETITO SE DESPIERTA.  
EL SUEÑO SE REANUDA.  
LAS FUERZAS Y LAS ENTORRAS RECUPERAN.

EN LEADO EN LOS HOSPITALES  
APROBADO POR LA MAYORIA DEL CUERPO MEDICO FR MOES. EXPERIMENTADO POR MAS DE 20.0 MEDICOS EXTRANJEROS.

**MODO DE EMPLEO**  
Una cucharrita de café por la mañana y otra por la noche.  
EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Laboratorios BAILLY, 15, Rue de Rome, PARIS

## CASINO ESPANOL

Se convoca a los socios de este centro para la Junta General ordinaria que se celebrará el domingo 9 de enero próximo, a las dos y media de la tarde, con el fin de nombrar la Directiva que ha de gobernar en 1921 esta institución.

San José, 28 de diciembre de 1920.

José Cuesta M. Secretario.

### CAMARA DE AGRICULTURA DE COSTA RICA

De mejor acuerdo se trasfiere la Asamblea General de Accionistas, anunciada para las 3 p. m. del 6 de enero en curso, para las 2 p. m. del sábado 8 de enero. En la misma reunión se tratará de una propuesta que hace la Mala Real Inglesa para el arreglo de la cuestión pendiente con motivo de una avería sufrida por el café de Costa Rica en su transporte a Londres.

San José, 3 de enero de 1921.

MANUEL F. JIMENEZ, Secretario.

### Tintorería Peralta

Al Sur del Colegio de Señoritas

SAN JOSE, C. R.

Tinte firme para pañolón, chal, reboso, vestido, sotana, etc.

Vicente Peralta

Cuando los Piés están Cansados y Doloridos

GRAN CREMA SARMPIANA

# Mentholum

Indispensable en el Hogar

Aplicado en forma de masaje antes de retirarse alivia el dolor y el cansancio.

Caliente y Agradable

Sin rival para cortadas, golpes, quemadas, etc.

De Venta en Boticas y Droguerías.  
Unica fabricacion  
THE MENTHOLUM CO.  
BUFFALO, N.Y. U.S.A.

DELCORE ARONNE & Co. UNICOS AGENTES, S.A.

## UNITED FRUIT COMPANY

### SERVICIO DE VAPORES

Servicio semanal de vapores de Nueva York a Puerto Limón y viceversa, haciendo escala en Habana y Colón, tanto de vuelta como de regreso.

Llegan a Limón los jueves en la mañana y salen los sábados por la tarde.

Estos vapores hacen conexión en Colón con otros vapores de esta misma Compañía que semanalmente salen de este puerto para Bocas del Toro, Nueva Orleans, Cartagena, Puerto Colombia, Santa Marta, Kingston y Santiago de Cuba.

Estos servicios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Para más informes dirigirse a las Oficinas de esta Compañía en Limón o San José o a los Agentes en San José, señores SASSO & PERE SUCESORES.

Administrador:  
G. P. CRUICKSHANK

## Montealegre & Bonilla

Tienen el gusto de avisar a su clientela que han trasladado su oficina al número

75 FRONT ST.—NEW YORK

Telefonos: Bowling Green 7482-8185

## Señoras de Mediana Edad

Mujeres hechas tomar en cuenta de tales síntomas como: resaca de calor, fatiga, nerviosidad, oscuridad, irritabilidad y migrañas—que indican la proximidad de la inevitable "edad crítica," que afectan a todas las mujeres de mediana edad. Nosotros hemos publicado recientemente que proban que Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound es la mejor ayuda que las mujeres pueden obtener durante este peligroso período.

Lease Ahora de Estas Dos Señoras

Fremont, O.—"Yo estaba a la edad crítica cuando tenía 46 años de edad y tenía todos los síntomas de este período—resaca de calor, nerviosidad y me encontraba en una condición sumamente débil de manera que no me sentía con ánimo para mis quehaceres. Acosada por Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound como uno de los mejores remedios para estas circunstancias, lo que seguramente fue. Yo me siento mucho mejor y más robusta desde que tomé este maravilloso remedio, y los síntomas que me incomodaban desaparecieron."—Cecilia M. Gooden, Napoleon St., Fremont, Ohio.

Urbana, Ill.—"Durante la "edad crítica" sufrí de mis síntomas que me incomodaban de un modo tan terrible que duré todo el invierno y el año siguiente muy débil. Yo me sentía algunas veces como si me fuera a caer por las escaleras. Yo tomé Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound y los síntomas que tanto me molestaban producidos a la vez durante el período tan crítico de mi vida y entonces lo hice a los pocos días que yo lo tomé. Pronto comencé a trabajar y los síntomas desaparecieron a desaparecer y Lydia E. Pinkham's Compound me ha hecho una mujer feliz, fuerte, que hoy día puede atender a sus quehaceres domésticos. No me es posible hablar con exceso de entusiasmo de este remedio para las mujeres durante su período crítico."—Sister Mary Elizabeth, 111 South Orchard Street, Urbana, Ill.

Mujeres en Todas las Partes. Consultar con

# Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound

DE VENTA POR QUINCEOS Y DROGUERIAS  
THE LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., PROPRIETARIES, LYNN, MASS., U.S.A.



AVISOS ECONOMICOS

TARIFA: 20 palabras o menos, 0.75 por inserción, minimum 4 inserciones. Exceso: 3 1/2 centimos por palabra e inserción. PAGO ANTECIPADO. No se admiten inserciones alternas.

MOTOR Se necesita un motor de CUATRO o CINCO caballos - Informes aqui

LA PERSONA que se llevó por error del Teatro Nacional la noche del 31 de diciembre un abrigo de color gris, con una polvora. El abrigo es un pañuelo marcado MARTHA HAMILTON, se servirá devuelto inmediatamente al Hotel Washington.

TRANVIA Compro dos millas de rieles. ADAN SABORIO. - San José.

EN PURISCAL SE VENDEN tres fincas de buques, terrenos de sembrar, clima frío. Entendese con su dueño RAMON CHARPENTIER.

OPORTUNIDAD - VENDO mi casa en Cartago. En la calle más comercial del pueblo, buen material. DOMINGO CARRANZA.

PULSERA PERDIDA El día de año nuevo se perdió una pulsera de platino y brillantes, en el tranvía, en el trayecto comprendido de la estación al Atlántico a la esquina de "La Cabaña". A quien la encuentre en las oficinas de este diario o de informes de ella, se le dará una buena gratificación.

ACEITE DE LINAZA Impías pálido, aguanriñas, pinturas de color. ocros, brochas para cal, pintura "León", Mino, Masilla, etc, vende a los mejores precios. A. Borbón y Cia.

RETRATOS hechos por Badd y Alstam. Se venden los negativos o se sacan copias. Victor M. Jiménez, en la Fotografía Solillo.

JUNTA AGRICOLA INDUSTRIAL DE LIMON.-Se convoca a todos los socios para la reunión general ordinaria que tendrá lugar en la oficina de don Americo Góchez, el domingo 9 de enero de 1921 a las 3 p. m., con el objeto de nombrar la nueva Directiva y tratar cualquier asunto de interés para la institución. -El Secretario.

FRACS SE VENDEN baratos dos vestidos de frac, en los altos de "La Gondola", frente a "La Cabaña".

DE OCASION En los altos de la casa de Bertham se venden muebles y enseres para menaje de casa.

AVISO a mis clientes y al publico en general se que en la presente semana se recibirá el Hotel Madrid, quedará instalado 100 varas al Norte de la esquina Noroeste del Mercado, en el que atenderé con el mayor esmero y aseo a mi numerosa clientela, especialmente el servicio de cuartos y comida para familias. Precios al Góchez de todo lo que una visita. Teléfono 516. -Alejandro Estrada A.

CASA Vendo mi casa de habitación situada en la 54. avenida Este. Es muy grande, cómoda, con todas las condiciones higiénicas necesarias. Arriero Dilon.

VOLANTA nueva de 4 ruedas, aperada con bonito caballo y anterior de 5 asientos, se venden. Para informes: Caballería Tomás Vargas.

AUTO FORD casi nuevo se vende para las fiestas. Entendese con Hel Castro o con Roberto Pinto en la Ferreteria Macaya.

CASA DE CAMPO. Se desea tomar los meses de enero y febrero. Clima fresco o frío. Alfredo Borbón G.

PROFESORA de español. Un caballero americano desea recibir lecciones de español 3 veces por semana. Profesora debe hablar Inglés y Español. Buena remuneración. Escribir en Inglés a T. J. Westum, c/ Consulado Americano.

PARAFINA -Primera calidad- 125/127 grados vende Enrique Wehweber.

SI UD. DESEA que su caballo quede herrado, llovedo y la Tineraria Follá, director de un herrero inglés le hará un trabajo perfecto por 2 \$-60.



COMODIDAD - esa sensación agradable y calmante que viene en una causada por las ropas que ajustan bien. Si la suspensión principal está fuera de alineación, habrá de destruir ese reposo uniforme. Use los tirantes Shirley President, porque constituyen la suspensión principal de la ropa. Millones de consumidores satisfechos en el mundo entero. Garantizados por los fabricantes. De venta por los principales comerciantes en todas partes del mundo. President Suspender Company. Shirley, Mass. E. U. A. Establecida en 1870. Cablegramas: "PRESIDENT" Clave en uso: Western Union, A. B. C. 5th Edition & Bentley's



NO ES EL TRABAJO OTRO ES EL MOTIVO

CUANDO una persona llega a sus oficinas cansada y adolorida en las primeras horas de la mañana, no puede hacer el trabajo responsable por sus padecimientos. Por fuerte que sea el trabajo, hasta la fecha no se ha dado el caso de que haya matado a alguien siempre que se haya llevado una vida metódica. Sin embargo, el trabajar irregularmente, falta de descanso, sueño, distracción y padecimientos, etc. muchos de ellos, al individuo en un estado de cansancio, aburrimiento, de mal genio y medio enfermo. La debilidad renal es de consecuencias terribles y a veces fatales, no debiendo, por tanto, retardar el tratamiento de este mal.

Las Píldoras de Foster Para Los Riñones han salvado a ininidad de empleados, jefes de oficinas, auditores de ferrocarriles, etc. muchos de ellos, personas que se habían visto obligadas a abandonar sus empleos por encontrarse imposibilitados por el desempeño de sus cargos. Estas píldoras son químicamente puras y no contienen drogas de ninguna clase que puedan ser perjudiciales al organismo. Por más de medio siglo han sido usadas y recomendadas universalmente. Si sufre Ud. de dolores de espalda, cansancio, u otros síntomas de los riñones, no espere más puesto que el retraso puede serle fatal. Diríjase inmediatamente a la primera botica y obtenga un frasco de Píldoras de Foster Para Los Riñones.

De venta en todas las boticas. Solicite nuestro folleto sobre las enfermedades renales y se lo enviaremos absolutamente gratis.

POSTER-McCLELLAN CO. VENTAS, S. J. E. W. A.

En Norte America hay gran demanda por habiles vulcanizadores

Debido al gran número de automóviles que están en servicio en Norte América, hay en la actualidad una gran demanda por expertos vulcanizadores para que se encarguen de reparar las llantas de estos automóviles. Entre las muchas escuelas que han tenido gran éxito en la enseñanza de este arte, cuéntase las que han abierto la Compañía Goodyear en Akron, Ohio, y en Los Angeles, California.

Los alumnos se reúnen en las aulas donde con gran esmero se les instruye. A las clases asisten individuos de todos los estados de la Unión, los cuales vienen con el propósito de adquirir una sólida instrucción, para lanzarse después a este negocio.

Allí reciben un curso completo y práctico. Comiézase primero enseñándoseles los rudimentos de este arte, y después se entra de lleno en lo que se conoce con el nombre "La Ciencia de reparar llantas". Los primeros trabajos que se les asigna a los pupilos son sumamente fáciles, como por ejemplo, el cortar secciones de las llantas. Más tarde, cuando ya se vuelven diestros en ese trabajo, se les enseña cómo construir.

Puede decirse que la instrucción que se imparte en estas escuelas es individual.

Después de dos semanas de experiencia todos los alumnos pasan sus exámenes, y aquellos que pasan, reciben el diploma Goodyear de Maestr Vulcanizador.

La mayoría de los alumnos obtienen muy buenas notas, lo cual es una prueba evidente de lo sumamente práctico de la instrucción que se les da.

El equipo de las maquinarias que se usa en las aulas, no se diferencia en nada del que se usa en cualquiera de los talleres de reparación de llantas, y se emplean únicamente los métodos que puede usar un vulcanizador que cuente con un modesto capital.

Cuando se toma en cuenta que en la actualidad hay en servicio ocho millones de automóviles en los Estados Unidos, que por lo menos emplean 40,000,000 de llantas, se sabrá por qué es que en la actualidad hay tantas personas estudiando los mejores métodos para reparar llantas y por qué es que la mayoría de ellas prefieren ir a la escuela para aprender los métodos modernos.

La instrucción que se da en las escuelas de la Goodyear es gratuita.

PARA XMAS. Todo lo bueno Todo lo fino EN La Gran Vía

Telegramas rezagados

Cecilia de Guevara, Gonzalo Gramados, Vicenta Carmen Santiago, Gabriel Chaves, Sor Juana Francisca Vanegas, Ramón González, Miguel Bordero, Guillermo Gutiérrez y señora, Francisco Hernández, Manuela de Fernández (2); Anita M. de Soto, Agapito Cuadrado, Octavio Moraya, Angela Argüello, Miguel A. Mi-

ret, Preso. Ramón M. Montoya, Elías Solís, Guillermo Calvo, José Antonio Ramírez, Filadelfo Soto, Lola Leitón, Manuel Fernández, Tomasa Zapra, Carmen C. de Dunge, José Main (2); Macario Rivera, Rosa F. de Trejos, Manuel G. Castillo, Elvira Alzator, Marcelina Alvarado, Amelia Castillo de Solórzano, Jesús Mora (2); José Rojas, Ramón Benavides, Gedís Zavalagui, Ramón Aguilera López, Otoniel López, Salvador Campos, Isolina Guzmán, Aurelio de Castillo, Moisés González, Carlos Eremich (Belluce?)

LIMO, 3.-Hoy a las 5 p. m. anclado, pródente de Boston, vía Habana, con 3 días de mar y consignado a la U. F. Co., el vapor norteamericano San José de 2107 toneladas. Capitán: Malcolm y 53 tripulantes. Esajeros: Santiago Durán y de Gamaliel Noriega. Correo: 94 saets. Carga: 6 bultos con 4951 kilos.

Acababa Natalia de acostar a los dos niños cuando entró Lázaro. Dos noches seguidas había regresado borracho el herrero. Y aquella noche, que hacía la tercera, su paso era más vacilante todavía, su mirada te- Pero hombre -le dijo Natalia sin alzar la voz, a causa de los niños que hubieran podido orir- cuando que esto no puede seguir así. Se aglomera el trabajo. Le gente que trae sus títulos para que se los compongamos, se indignan por los retrasos. Antes de seis meses habremos perdido la clientela. -Por qué te mezclos en esa? -refunfuñó Lázaro. -Me mezclo porque me importa. Hay que pagar a fin de mes una cuenta de más de 500 francos. Estamos a 15, y no hay un céntimo en la casa. Y además, los niños no tienen ni ropa que ponerse. Si es que piensas no trabajar, dímelo francamente. Yo me las arreglaré para sacar mis hijos adelante. -Es decir, que soy un fofo? -No lo eras cuando nos casamos, al contrario. Pero empiezas a serlo. -Si supieras la pena que me causas verte así! Lázaro parecía reflexionar. Miraba sin ver y movía lentamente la cabeza. Después, brutalemente, repuso, impulsado por una idea de borracho: -¡Ah! ¿Con que te causo pena? Pues bien... No volverá a suceder... ¿Quéda tranquila! Se dirigió a la puerta. Ella le detuvo. -¿A dónde vas? -A ganar mi vida en otra parte. Estoy cansado de tus reproches... -¡Adios! Realmente aterrada, Natalia se lo llamó: -¡Ah! ¡Tú no harás eso! ¡No el equipo de las maquinarias que se usa en las aulas, no se diferencia en nada del que se usa en cualquiera de los talleres de reparación de llantas, y se emplean únicamente los métodos que puede usar un vulcanizador que cuente con un modesto capital.

El hijo del herrero

Por Dios, no te vayas! ¡Acuéstate! Pero en su obstinación invencible de borracho, rechazóla, ganó la calle, y pró mientras huía gesticulara más vacilante todavía, su mirada te- Pero hombre -le dijo Natalia sin alzar la voz, a causa de los niños que hubieran podido orir- cuando que esto no puede seguir así. Se aglomera el trabajo. Le gente que trae sus títulos para que se los compongamos, se indignan por los retrasos. Antes de seis meses habremos perdido la clientela. -Por qué te mezclos en esa? -refunfuñó Lázaro. -Me mezclo porque me importa. Hay que pagar a fin de mes una cuenta de más de 500 francos. Estamos a 15, y no hay un céntimo en la casa. Y además, los niños no tienen ni ropa que ponerse. Si es que piensas no trabajar, dímelo francamente. Yo me las arreglaré para sacar mis hijos adelante. -Es decir, que soy un fofo? -No lo eras cuando nos casamos, al contrario. Pero empiezas a serlo. -Si supieras la pena que me causas verte así! Lázaro parecía reflexionar. Miraba sin ver y movía lentamente la cabeza. Después, brutalemente, repuso, impulsado por una idea de borracho: -¡Ah! ¿Con que te causo pena? Pues bien... No volverá a suceder... ¿Quéda tranquila! Se dirigió a la puerta. Ella le detuvo. -¿A dónde vas? -A ganar mi vida en otra parte. Estoy cansado de tus reproches... -¡Adios! Realmente aterrada, Natalia se lo llamó: -¡Ah! ¡Tú no harás eso! ¡No el equipo de las maquinarias que se usa en las aulas, no se diferencia en nada del que se usa en cualquiera de los talleres de reparación de llantas, y se emplean únicamente los métodos que puede usar un vulcanizador que cuente con un modesto capital.

El papete le cayó de las manos. Ahogadapor los sollozos, pálida como la muerte, dijo a sus hijos, que la interrogaban llenos de alarma: -No lo sé, nada, pequeños míos! ¡Ya os lo iré más tarde! Era la boca de la siembra y abundaba el trabajo. Al día siguiente, al amanecer, Natalia, cuando iba a empezar en la fragua, abrió en ésto una luz roja. Lanzó un grito, creyendo que se iniciaba un incendio. Pero una voz infantil tranquilizóla: -No tengas miedo, mamá. Enciende solamente la lámpara. La claridad de ésta iluminó, indecisa, a Sheón, que trabajaba, inclinado sobre el yunque con la decisión de un otro, a pesar de sus trece años. -¿Qué estáis haciendo? -No he oído salir de tu cuarto. -¡Oh! No hice ruido para no despertarte. Mira! ¡Ya está el fuego en disposición de que calentemos el hierro! Emdeante, yo seré quien encienda la fragua todas las mañanas. Además mira qué banco he puesto al lado del yunque. Así alcanzará, y mis brazos podrán martillar cuanto quieras ¡Me siento con bastante fuerza bra ello! ¡Ya verás! Sorprendida, casi delirante a causa de unanoche de insomnio provocado por el huelo que la hería, balbuceó: -¡Iro en fin! ¿Qué es lo que te prometes? El rostro pálido, infinitamente triste la miró, dijo Simeón con la voz dolosa y grave de los niños que acepta generosamente las responsabilidades precoces que les haga el Destino: -¡Comprendí de sobra anoche, al verte llorar, que ya no teníamos padre! Y con la garganta ahogada por los sollozos, añadió: -En adelante, yo seré quien ocupe su puesto en la fragua. ¿Quieres?

Juan ROCHON

SECCION BIBLIOGRAFICA

Mea Culpa Centroamericana, por Ramón Zelaya, Alsiná Editor. Costa Rica.-Libelo ardiente, panfleto político que refleja los aspectos familiares e internos de nuestra política. Contiene ataques a personalidades del tabladillo nacional. Va dedicado a Alberto Masferrer, como culto y trascendente pensador salvadoreño. De señor Zelaya conocemos algunas obras. En el aspecto puramente literario, contiene algunos ensucidos sobrejaya en muchos aspectos a toda de forma, poco vistosos. En cuanto a los matices emocionales a menudo intencional, arrastra en cuanto se leen, pero le preferimos cuando "narrar" solamente: su sátra es un poco tardía y su rítmica no liere firmemente. Pero así como está, Mea Culpa Centroamericana es un libro simpático, bastante sincero, que acredita al señor Zelaya como hombre de lucha. Agradecemos altamente el envío. El Problema de México, por Salvador Alvarado (General) Edit. San

Royal Netherlands West India Mail MALA REAL HOLANDESA

Salidas de Puerto Limón para HAVRE, PLYMOUTH, (para pasajeros y correo) y AMSTERDAM vía Cristóbal, Cartagena, Puerto Colombia, Curacao, La Guaira y Trinidad. "CRYNSEN" enero 1 de 1921. "ORANJE NASSAU" enero 15 de 1921. "STUYVESANT" enero 31 de 1921. "JAN VAN NASSAU" febrero 14 de 1921. "VAN BENNENSLAAT" febrero 28 de 1921. "CRYNSEN" marzo 14 de 1921. "ORANJE NASSAU" marzo 28 de 1921. "STUYVESANT" abril 12 de 1921. "JAN VAN NASSAU" abril 27 de 1921. Los puertos terminales de estos vapores son AMSTERDAM, ROTTERDAM, LONDRES, HAVRE, HAMBURGO, para donde aceptamos Café en Oro a \$ 8.00 los 1000 kilos y Café en pergamino a \$ 10.00 los 1000 kilos, más el 10 por ciento de prima. También aceptamos carga para otros principales puertos de Europa, con trasbordo en Amsterdam. Este itinerario es sujeto a cambio sin previo aviso. SASSO & PIRIE SUCS. Agentes SAN JOSE C. HAROLD SMITH LIMON

SE VENDEN DOS FINCAS Se venden dos fincas de ganado en la región de Turrialba. A una hora a caballo de Peralta. Magnífica casa de habitación. Trapiche. Muchas vacas de buena raza. En muy buena producción. Informes en esta oficina.

Un sábado por la tarde, antes de que los puchacos volvieresen de la escuela, usenteses de la fragua un cuarto de hora y trazo febrilmente una docena de líneas sobre un pliego de papel amarillento que guardaba en un cajón. Y una vez, por la noche, que hubieron comido, dijo a Simeón y a su hermana que tenía dos años menos que él: -No sabía? Papá ha escrito. -¡Ah! ¡Ejeron los niños alegremente. Y entonces leyó: "Mi querida esposa: Te escribo para decirte que estoy muy contento de la plaza que he conseguido. Si, como espero, esto marcha bien, vendréis, dentro de poco, a vivir conmigo. Abrázale mi parte a Juana y a Simeón, y liles que siempre pienso en ellos. -Lázaro". La mirada de los niños, iluminóse, mientras los ojos de la infeliz se cubrían de lágrimas. La estragame pareció excelente. Cada Sbadó, Natalia, ocultándose, escribía una carta, que luego leía a sus hijos. Y su ruidosa labor le parecía menos trabajos, porque nadie, en la idea, creyó que Lázaro hubiera procedido tan villanamente. Pero un tarde, aproximándose ya el día de todos los Santos, un cartero le entró un pliego cerrado. Era el certificado oficial de haber muerto Lázaro en el hospital parisién. El papete le cayó de las manos. Ahogadapor los sollozos, pálida como la muerte, dijo a sus hijos, que la interrogaban llenos de alarma: -No lo sé, nada, pequeños míos! ¡Ya os lo iré más tarde! Era la boca de la siembra y abundaba el trabajo. Al día siguiente, al amanecer, Natalia, cuando iba a empezar en la fragua, abrió en ésto una luz roja. Lanzó un grito, creyendo que se iniciaba un incendio. Pero una voz infantil tranquilizóla: -No tengas miedo, mamá. Enciende solamente la lámpara. La claridad de ésta iluminó, indecisa, a Sheón, que trabajaba, inclinado sobre el yunque con la decisión de un otro, a pesar de sus trece años. -¿Qué estáis haciendo? -No he oído salir de tu cuarto. -¡Oh! No hice ruido para no despertarte. Mira! ¡Ya está el fuego en disposición de que calentemos el hierro! Emdeante, yo seré quien encienda la fragua todas las mañanas. Además mira qué banco he puesto al lado del yunque. Así alcanzará, y mis brazos podrán martillar cuanto quieras ¡Me siento con bastante fuerza bra ello! ¡Ya verás! Sorprendida, casi delirante a causa de unanoche de insomnio provocado por el huelo que la hería, balbuceó: -¡Iro en fin! ¿Qué es lo que te prometes? El rostro pálido, infinitamente triste la miró, dijo Simeón con la voz dolosa y grave de los niños que acepta generosamente las responsabilidades precoces que les haga el Destino: -¡Comprendí de sobra anoche, al verte llorar, que ya no teníamos padre! Y con la garganta ahogada por los sollozos, añadió: -En adelante, yo seré quien ocupe su puesto en la fragua. ¿Quieres?

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.